AWEMainta

www.awemainta.com | www.facebook.com/awemainta | noticia@awemainta.com | 583-1400 | DIALUNA, 16 AUGUSTUS 2021

### PROME MINISTER EVELYN WEVER-CROES

# HONRA CU E TITULO DI 'DOCTOR IN MEDICINE HONORIS CAUSA' PA XAVIER UNIVERSITY SCHOOL OF MEDICINE







**PROME** Minister Evelyn Wever-Croes, e prome Prome Minister femenino di pais Aruba, desde cu a tuma liderazgo di nos pais, a demostra di por lidera pa pone nos pais fuerte riba pia atrobe.
A lidera den tempo malo y den tempo hopi mas malo. Encontrando un pais cu retonan financiero y social hopi grandi.

Y den e situacion aki, Prome Minister a haye confronta cu un pandemia sin presidencia y a demostra su amor y capacidad pa lidera den un crisis mundial asina grandi.

Un ser feminino, un mama di famia y mama pa un pueblo cu tin su curason n'e lugar corecto, e bienestar di nos pais Aruba. Un ser feminino admirabel pa su pasenshi y determinacion pa guia nos pais den recuperacion total.
Aruba henter a biba cada momento cu nos Prome Minister a para dilanti di pantaya pa no solamente anuncia cosnan no popular, pero mas ainda pa trece trankilidad den curason di grandi y chikito den un tempo cu hopi a descurasha p'e situacion cu Aruba y mundo a pasa aden cu Covid-19.

Diasabra 14 di augustus, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a wordo honra cu e titulo di 'Doctor in Medicine Honoris Causa' pa Xavier University School of Medicine. E Universidad ta duna Prome Minister un reconocimento halto p'e liderazgo di nos pais y trabounan den enfrenta e pandemia di Covid-19.

"Mi a acepta e honor aki den nomber di henter nos Gobierno y nos CrisisTeam, pasobra e ta un trabou di ekipo y sin e trabou duro di henter e ekipo nos no tin e pais aki ta recupera".
Gobierno di Aruba ta felicita Prome Minister cu e titulo aki y ta gradici Xavier University School of Medicine p'e honor aki.

# Promocion den Gobierno no ta bay di forma automatico y tin ta exigi diploma

**TIN** hopi critica di parti di sindicatonan cu tin hopi ambtenaar sperando nan promocion. Tin casonan di 10 aña. Loke cu tur hende mester realisa cu un ambtenaar no ta haya promocion di forma automatico.

*Principalmente esnan cu kier crea un carera den aparato publico, mester sigui educa nan mes. Nan mester pasa den un "live learning process".*

Recientemente tabatin un caso den Corte di un ambtenaar cu tabatin basta aña sperado su promocion y ora cu nan a neng'e debi cu su evaluacion di e aña anterior tabata negativo. El a bay Corte di Prome Instancia, el a perde e caso y den apelacion tambe el a perde e caso.

Pa por haya un nombramento y promocion mester cumpli cu cierto rekisito, manera un evaluacion positivo y tin cierto posicion ta exigi cu mester tin estudio di cierto nivel, of mester a sigui cursonan similar.

Un funcionario di seguridad a perde su caso den Corte. E tabata exigi un promocion, pero e no tabatin e estudio p'esaki.
E ta un caso cu ta canando un caminda largo, pasobra e prome decision di Corte (den prome instancia) ta data di 5 di november, 2018 y esaki el a apela.
El a haci un peticion dia 11 di september, 2017, pa wordo promovi p'e rango di Opzichter A Binnendienst (schaal 9). Pero a rechasa e peticion aki. El a apela, pero Hof tambe a conclui cu su apelacion no tin base.

E funcionario a drenta servicio di Gobierno na november, 1979 y su ultimo promocion pa schaal 8 tabata dia prome di januari, 2001. Na februari, 2008 a sac'e for di e funcion di Hefe di Seccion Binnendienst y a pone den e funcion di Hoofd Arbeid, manteniendo su posicion huridico. Ambos funcion nan promocion maximo ta schaal 9.
E no a haya su promocion na schaal 9 p'e simpel motibo cu e no ta dispone di diploma Middle Management 1 (MM1). E ambtenaar a apela riba e principio di igualdad, pero su doño di trabou a mustra cu e casonan cu el a duna como ehempel no ta similar.

Tur otro ponencianan cu abogado di e ambtenaar a trece dilanti a wordo rechasa dor di Corte. El a papia di violacion di " vertrouwensbeginsel, rechtszekerheidsbeginsel, zorgvuldigheidsbeginsel, motiveringsbeginsel y gelijkheidsbeginsel".

Den apelacion el a bisa tambe cu di un forma inhusto nan pas'e den rango y pa cual a pidi un daño y perhuicio.
Corte a splica cu pa personal di prizon ta haci uzo di un rangenstelsel nobo, adelantando formalisacion di esaki dor di adaptacion di e "Landsbesluit bijzondere rechtspositionele bepalingen gevangenispersoneel" (AB 1993, no. 38). Y den e sistema ey schaal 9 ta pa e rango di Opzichter A Binnendienst.
Como condicion p'e promocion aki ta cu e persona mester tin diploma MM1. E funcionario aki no ta cumpli cu e exigencia menciona.

El a sigui e estudio berdad, pero a pasa solamente dos di e tres modulonan. Corte a bisa cu e hecho cu tras di otro a pone den e funcionnan di Hefe di seccion Binnendienst y hoofd arbeid cu functiewaardering maximo den schaal 9, no ta dun'e e confiansa cu ta promove tambe pa schaal 9. A mustra cu pa ambos funcion e exigencia ta diploma MM1. Pues e no por a confia cu ta promove pa schaal 9.
Ta berdad cu den pasado a haci fout den casonan asina, pero a trece dilanti cu Gobierno no ta obliga pa sigui cu fout cometi. Ademas, e foutnan cometi no tabata pa schaal 9.

Corte a mustra cu ora pone un hende den cierto posicion (rango) e no tin nificacion p'e pregunta si e persona en cuestion por wordo promovi. Den e caso aki e funcionario no ta demanda un Waarnemingstoelage, pero ta exigi e promocion. Pues un biaha mas e ambtenaar a perde su caso.

# Investigacion grandi tumando lugar relaciona cu transaccion y labamento di placa

**NO** ta casonan di IBIS, Avestruz y Flamingo ta forma parti di investigacion grandi dor di tanto Lasndsercherche y Ministerio Publico, pero lo tin otro caso cu ta bou di investigacion n'e momentonan aki, relaciona cu transaccion di mioyones y tambe di labamento di placa.

Informacionnan cu AWEMainta a logra di ricibi ta mustra cu pa un tempo caba e departamento di MOT cu recientemente a dicidi di cambia su nomber pa 'FIU-Aruba' cu ta Financial Intelligence Unit of Aruba, ta investigando transaccionan grandi di placa pa un oficina aki na Aruba y cu lo por ta relaciona cu varios grupo di empresarionan Venezolano.

Mientras cu ainda no a logra di confirma esaki si Ministerio Publico ta envolví den e caso aki, a mustra cu esaki t'e caso y cu e investigacionnan ta andando pa varios luna caba y caminda den simannan dilanti, e caso lo por t'asina avanza cu lo por bay over na detencion di esnan envolví.

Loke tambe a ser confirma na AWEMainta ta cu aki lo ta trata di un entre otro un bufete di abogado cu ta envolví cu e gruponan Venezolano aki y cu e servicio cu nan a presta na e grupo aki, ta data pa algun aña caba, pero caminda e transaccionan di placa a sigui aumenta sin cu tin indicacion concreto di unda e sumanan miyonario aki ta procede y pa kico nan ta wordo usa.

Pues un aspecto importante di e investigacion ta pa determia si lo tin labamento di placa na gran escala tumando lugar y caminda AWEMainta a ser informa cu Banco Central tambe ta forma parti di e investigacion grandi aki.

Den proximo dianan lo trata di haya mas informacion relaciona cu e caso grandi aki, pero ta mustra dificil cu autoridadnan lo kier bay publico caba cu informacion riba e caso serio aki.

Mientras cu ta papia di cancelacion di hotelnan

# Stadionan di baseball den ciudadnan "cora" di Covid ta ricibi miles y miles di fanatico

**CONSTANTEMENTE** ultimo dianan ta papiando cu e situacion di Covid na Aruba, a cuminsa afecta yegada di turistanan for di Merca, mirando cu e cantidad di casonan di contagio ta sigui aumenta.
A menciona hasta sin participacion oficial, di un grupo di 200 persona cu lo a cancela nan bishita pa Aruba y tambe ta papia cu e negoshi di B&B tambe ta ricibiendo cancelacion.

Loke ta contradictorio di e cancelacionnan aki ta cu lo por tin otro factornan cu no ta e situacion na Aruba p'e cancelacion ya cu algun siman atras, tin varios grupo di hobennan Mericano di diferente ciudad cu ta bin pasa temporada di vakantie na Aruba, pa hunga nan deportenan preferi cu sea pa basketball, volleyball of softball y di e gruponan aki, varios a cancela no pa motibo di e situacion na Aruba, pero dor cu den nan propio grupo, a surgi brotenan di contagio grandi.

Tin otro situacionnan cu tambe ta pone duda den e motibo cu ta papia cu turistanan ta cancelando pa Aruba ya cu por ehempel na Miami tin un porcentahe halto di casonan di Covid positivo, pero diasabra anochi e ekipo di baseball di Liga Nacional, esta Miami Marlins, a ricibi bishita di e ekipo di Chicago Cubs den su stadion Citi Field.

Den un ciudad colma di casonan di Covid, e stadion tabata colma cu 38.699 fanaticio hunto cu personal di e stadion y di hungadornan di e cos ekiponan.
N'e ciudad di Boston caminda e All Star Arubiano, Xander Bogaerts ta milita den Red Sox, nan a ricibi bishita di Baltimore Orioles den Fenway Park caminda un total impresionante di 33.118 fanatico a sinta mira Boston gana cu anotacion di 5-4 y gran parti di e fanaticonan, no tabatin mondkapje bisti.

N'e ciudad aki tambe e casonan di contagio ta halto, pero e ciudad ta sigui dilanti y entre otro por mustra cu den Guaranted Rate Field, stadion di Chicago White Sox, un total asombroso di 38.477 fanatico a paga pa mira e wega di nan ekipo contra di New York Yankees den un ciudad di Chicago caminda tambe e casonan ta hopi halto.

Anto esey ta baseball so ya cu futbol Mericano profesional lo cuminsa dentro di poco igualmente e campeonto di NBA cu lo inicia na october y tur e deportenan aki por permiti fanaticonan pa mira e weganan, loke no tabata posibel pa practicamente un periodo di un aña loke a conduci na hopi perdida financiero.
Na Europa e fin di siman aki practicamente tur campeonato di futbol profesional a inicia y tambe ta permiti miles di fanatico den stadion apesar cu den mayoria di e ciudadnan aki, e porcentahe di casonan positivo, ta hopi y den algun caso ta amentando.

Pues si tin cancelacion pa Aruba aki tin cu corda cu vacacion escolar den henter e pais Mericano a termina e siman cu a pasa y enseñansa riba tur nivel, a reanuda e aña escolar nobo, pues ta mas cu claro cu lo tin un reduccion di turistanan for di Merca den e proximo simannan.

# Paña di supuesto ilegal descubri na costa di Grapefield




**AUNKE** cu no tin detencion tumando lugar, tur cos ta indica cu personanan ta sigui drenta Aruba di forma ilegal. Loke nan ta laga atras ta muestra di esaki. Tin caso of materialnan descubri of haya cu ciudadanonan ta pensa cu no ta bale la pensa informa autoridadnan di nan mes.

Diabierna ultimo tabatin un ciudadano si cu a bati alarma pa material descubri cu probablemente ta di un persona cu a purba drenta Aruba ilegal of a drenta.
Diabierna ultimo den careda di 10'or di mainta Polisnan a bay na un di e casnan di campamento banda di Grapefield, unda un ciudadano a descubri un hemchi grandi tapa y cu ta mustra cu e tabatin algo den dje.

Beschrijving: De melder trof een aangespoelde grote emmer met een deksel erop. Erin zag hij goederen die aan iemand behoort.
E ciudadano a splica e Polisnan cu e tabata canando rond di 9.30 di mainta y a mira e emchi blanco na costa y a constata cu tabatin paña den dje.
E Polisnan tambe a constata cu den e hemchi tabatin un tas den cual tabatin un camisa, un carson largo, un cuchiu, paki sigaria, skeiro di djente, colonia y 500 bolivar (cual sigur no ta bal nada aworaki na Venezuela).
A sigui busca, pero no a topa ni cu cedula ni paspoort pa sa na kende e materialnan aki ta pertenece.
E Polisnan a busca rond y a combersa cu un famia cu ta kedando na lama. Pero nan tampoco a mira of tende algo inusual, anochi of mainta.
E Polisnan despues a tira un control banda di Grape Field, Zwarte Mangel, Colony, Rodgers Beach, Nanki, Baby Beach y Santana di Cacho, pero no a topa cu nada straño.
A pone tur hefenan na altura y e material a wordo deposita na Warda di San Nicolas.

Manera ta conoci, tin un radar poni na Warda di Polis San Nicolas pa capta e situacion den e área di trafico for di Venezuela. E ultimo biaha cu a detene personanan tratando di drenta Aruba di un forma ilegal tabata basta luna pasa.
Tabata den luna di april cu algun persona a purba of a drenta Aruba ilegal banda di Arashi. Ora cu a bati alarma, solamente por a para e peñero cu dos persona abordo, kendenan tabata trata di bay bek Venezuela. Nan clientenan mes no a logra detene.
Den cuadro di vigilancia di costanan, e departamento concerni recientemente a haya algún material for di e Minister di Husticia demisionario.

Di acuerdo cu AHATA:

# Hotelnan a experiencia cancelacion despues di alerta nobo di CDC pa Aruba

**MENSUALMENTE** Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta publica e cifranan di ocupacion y prijs di e hotelnan, y pa juli 2021 CEO di AHATA Tisa LaSorte, ta informa cu ocupacion a yega 80%.

**JULI 2021:**
Ocupacion: E grado di ocupacion tabata 79.7% luna pasa; 10% menos cu na juli 2019.
ADR: E balor averahe di cada camber bendi tabata $258.07, cual ta 4.3% mas cu na 2019.
RevPAR: E entrada averahe pa tur camber disponibel tabata $205.74, representando un reduccion di 6% compara cu 2019.

**2021 TE CU JULI:**
Den prome 7 luna di 2021, Aruba su hotelnan a experiencia ocupacion averahe di 50%. ADR a reduci cu 12% compara cu e mesun temporada na 2019, y RevPAR a resulta di ta 49% menos.

**PROYECCION:**
Despues cu CDC y State Department na Merca a hisa Aruba su nivel di alerta, a haci un sondeo di e efecto riba ocupacion. 75% di hotel a raporta hopi cancelacion di reservacion. Aruba a perde por lo menos 5 punto di ocupacion como resultado di e nivel di alerta.

**TIMESHARE:**
Ocupacion na propiedadnan Timeshare tabata 87% na juli.

| | OCC Forecast Reported on 8/7 | OCC Forecast Reported on 8/14 |
|---|---|---|
| August | 77% | 72% |
| September | 68% | 62% |
| October | 72% | 66% |

# Minister Andin Bikker ta felicita Cuerpo Policial cu su 35 aña di existencia

## Y ta reflexiona riba logronan grandi p'e Cuerpo Policial

**"MI** ta felicita tur e homber y hende muhernan balente cu tur dia ta lanta pa por sirbi nan pais, brinda nos pueblo y nos bishitantenan proteccion, pa conduci investigacionnan, salba bida, yuda nos grandinan y sali na defensa di esnan cu no por y pa semper t'ey ora cu mas nos mester di nan.

Tur esaki como 'frontliners' den un temporada sin precedente di pandemia", asina Minister di Husticia, Seguridad y Integracion, mr. Andin Bikker a bisa relaciona cu celebracion di Dia di Polis.

Tur aña ta para un rato keto pa celebra e fecha aki dia 16 di augustus, cu t'awe. E aña aki sinembargo lo no tin mucho evento, debi na medidanan di Covid-19 y pa evita aglomeracion. Polisnan lo topa na Misa di Santa Cruz pa resa y pidi bendicion di Dios pa nan por sigui sirbi y proteha nos ciudadanonan y bishitantenan.
Riba un dia manera awe asina Minister Bikker ta para un rato keto si riba e esfuersonan grandi cu el a haci e ultimo 4 añanan. Na 2018 a duna miembronan un forma di KPA autoridad bek pa por controla personanan indocumenta riba nos isla. Na 2019 a reintroduci un helicopter moderno pa KPA por efectua vigilancia for di aire.

Tambe a reintroduci un radar sofistica cu capacidad pa detecta botonan di mas chikito ('go fast') y te hasta tin e capacidad di detecta spotnan di oil spill. A percura pa un flota nobo di auto pa henter e Cuerpo Policial, banda di otro ekiponan necesario pa por a traha cu ne.
A percura pa bus y autonan nobo pa Scol di Polis. A percura pa auto nobo pa Slachtofferhulp. A percura pa presupuesto pa klasnan di aspirant-Polis na 2018 y 2019 y a percura pa na 2021 tin un klas di aspirant-Polis grandi cu ta un combinacion di klas 2020 y 2021, debi cu na 2020 no por a start un klas di aspirant door di e retonan di e pandemia.

A renoba partinan substancial di Scol di Polis. A percura pa pone e Mobile Command Center na puntonan strategico. A percura pa presupuesto pa introduci uniform nobo, a indexeer e "bon di cuminda" ora traha overtime y a percura pa e promocionnan ta "up to date." Pa por mehora control y patruyahe preventivo, cu bista riba turismo crucero, a habri un Ward'i Polis nobo riba L.G. Smith Boulevard den e mesun edificio cu e stacion principal di bus na Playa.

Tur e esfuerso- y logronan menciona a traduci den mas vigilancia y siguridad, mas visiblidad di Polis for di den aire y riba caya, cu un efecto preventivo contra criminalidad y a base di cual a logra baha e casonan di atraco considerablemente.
Tambe, a digitalisa e examen di rijbewijs y a pasa e otorgamento di rijbewijs pa Censo, p'asina Cuerpo Policial Aruba tin mas tempo pa concentra riba su tareanan principal di mantene seguridad y orden publico.




A reactiva esfuersonan pa un Warda di Polis nobo na Eagle Beach. A firma protocol cu partnernan den Reino pa reenforsa frontera a base di cual e proximo añanan lo tin fondonan substancial disponibel pa mas material pa entre otro KPA.

Pa awor, e Minister saliente a laga un decision cla caba, a base di un acuerdo cu Fondo di Pensioen di Gobierno, APFA, pa un centro di husticia nobo pa Cuerpo Policial Aruba situa na Cumana, unda antes tabata Codemsa y Aruba Airlines. E edificio grandi ey, strategicamente situa net n'e rotonde cu ta conecta cu Watty Vos Boulevard, cu aceso pa tur direccion di nos isla, ta suficiente grandi pa ubica varios departamento di Cuerpo Policial y algun otro departamento di husticia mas. Ademas e ta laga tur e preparacionnan pa un edificio nobo pa KPA y Inmigracion Aruba n'e post Barcadera, cu lo ta bay ta di dos piso y ekipa cu camaranan moderno ("FLIR").

Cuerpo Policial Aruba ta existi desde aña 1986 y ta conta awendia cu mas o menos 600 Polis trahando incansablemente pa brinda seguridad na nos pueblo. Ta trata aki di mas o menos 375 hende homber, 104 hende muher y 120 empleado administrativo, trahando den 4 districto, cu Warda nan di Polis situa na Oranjestad, San Nicolas, Noord y Santa Cruz.

E cuerpo ta conta cu hopi respet internacional, specialmente pa su unidadnan special manera "Motor Unit", "K9 Unit", "Rapid Response Team", "Arrestatie Team", "Mobiele Eenheid", "Helicopter Team" y "Duik Team", sin lubida e departamentonan conoci di patruya y recherche cu ta bon entrena y capaz pa investiga y soluciona e casonan mas complica.

Awendia Cuerpo di Polis ta bou maneho di Alto Comisario Vanessa Tjon-Kock. Cuerpo Policial Aruba ta traha den cooperacion estrecho cu Cuerponan di Polis den Reino Hulandes manera Korps Politie Rotterdam Rijnmond, KLPD y RST, sin lubida otro partnernan internacional manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP.

# Ayera Aruba a registra fayecimento di 3 residente mas di Covid-19




**SEGUN** resumen di ayera di DVG, 135 persona a recupera y un total di 71 caso nobo di Covid-19 a keda registra cual 8 ta turista y 63 ta residente.
E cifranan aki ta representa un 'Positivity rate' bou di nos residentenan di 25%. Cantidad di casonan activo di Covid-19 p'ayera ta 1084 y cantidad di fayecidonan relaciona cu Covid-19 a aumenta na 119 cu fayecimento di 3 residente.

Den e ultimo 30 dianan un total di 10 residente a fayece debi na complicacionnan relaciona cu Covid di cual 2 tabatin vacuna y 8 no tabatin ningun vacuna. Condolencia y forsa na famia di tur e fayecidonan. Datonan di Covid ta ilustra aumento di casonan nobo cu un average semanal di 122 caso pa dia y un average di 'positivity rate' semanal di 30% pa dia.
Hospital tin actualmente 51 persona interna di cual 6 ta den ICU, 51 riba piso general y 1 riba piso di maternidad (hende muher na estado).

**Casonan di Corona Virus na Aruba**
**15 di Augustus 2021**

| 15/8/2021 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Casonan Nobo | 71 | 63 | 8 |
| Activo | 1084 | 972 | 112 |
| Recupera | 12147 | 11045 | 1102 |
| Positivo | 13350 | 12134 | 1216 |
| Morto | 119 | 117 | 2 |





# Casonan ta subiendo, hospitalisacion ta subiendo, nos mester sigui vacuna!!



**ACTUALMENTE** nos pais ta experenciando un subida exponencial di casonan di Covid-19 (variante Delta). E situacion ta uno preocupante caminda nos a surpasa mas di 1000 caso activo. Nos a demostra cu como pais nos a logra maneha y baha e casonan activo ora nos a uni, sigui regla y mantene nos mes na protocolnan.

Un biaha mas Covid-19 ta pone nos tur na prueba. Aruba tabata bayendo bon, casonan tabata abou y nos tabata den pleno recuperacion di nos turismo, segun Minister Dangui Oduber.
Den luna di juli 2021 nos a yega mas di 100.000 turista. Esaki ta algo excepcional den un aña di pandemia. Economia a cuminsa pick up, oportunidadnan nobo a presenta pa hopi y esaki ta yudando nos.

E variante Delta no ta yega na un bon momento, pero ta un realidad cu nos mester deal cune y nos ta convenci cu nos lo sa di sali padilanti.

Gobierno ta haciendo su parti pa cuida salud di nos hendenan y na mes momento purba mantene e balansa entre salud y economia. E no ta algo facil pa haci y ta rekeri esfuerzo di no solamente Gobierno sino di cada un ciudadano pa nos por sali for di e situacion cu e aumento di casonan di e variante Delta ta pone nos.
E ultimo simanan tin varios cancelacion di turista. Di ora e vacuna a yega Aruba nos a pone hopi enfasis riba e importancia pa tur hende tuma e vacuna.

Nos ta mira awe con e vacuna ta dunando resultado. Esnan cu ta wordo hopsitalisa mayoria di nan (88%) no ta vacuna. Esnan cu a tuma e vacuna por wordo contagia, pero e vacuna ta ofrece e proteccion necesario. Vacuna no ta algo nobo. Pa añas nan tin varios vacuna cu a yuda combati diferente virus y e vacuna aki tambe a wordo diseña pa nos por controla y combati Covid-19.

Nos a bisa desde un principio cu nos no ta obliga ningun hende tume, pero si ta recomenda awor mas cu nunca pa mas hende tuma esaki. No tin otro solucion aworaki cu t'e vacuna. E data cu tin disponibel ta demostra cu e vacuna ta yuda proteha esnan cu a tume. No ta cuestion di forza of obliga ningun hende pa tume, pero e data ta demostra e realidad.

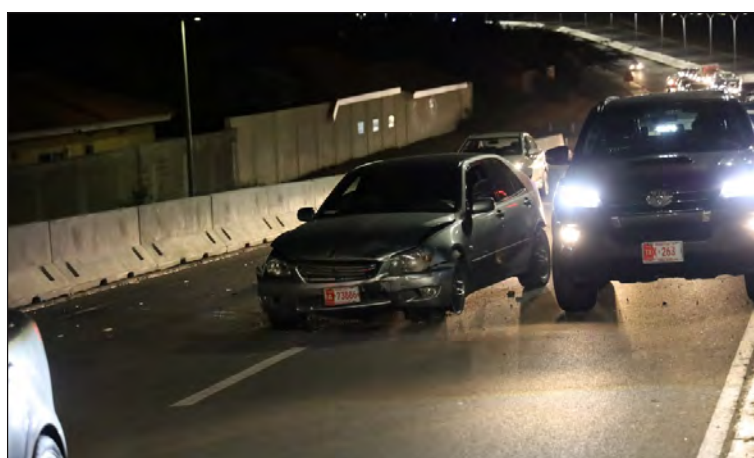
84% di esnan hospitalisa NO ta vacuna; 93% di esnan den ICU NO ta vacuna.
Ban cuida nos mes y ta consiente di e importancia di e vacuna pa nos por logra sali di e situacion aki. Bai vacuna si ainda bo no a hacie.

Nos tur tin e deseo pa nos por sigui biba normal. Pa nos por yega eynan nos mester vacuna mas hende na Aruba. Como Minister encarga cu salud nos ta urgi tur esnan cu pa un motibo of otro ainda ta duda den e vacuna, pa bai vacuna, te apelacion di Minister Dangui Oduber.

# Velocidad halto a causa accidente entre tres auto riba Watty Vos Boulevard, yegando rotonde Cumana









**DIASABRA** anochi algo pasa di 10:30, Polis a wordo notifica di un accidente riba Watty Vos Boulevard yegando ex Codemsa. Tabata trata di un accidente entre 3 vehiculo.
Mesora Patruya di Trafico y tambe di Playa a bay e sitio. Trafico a tranca pa un rato, unda cu e fila di autonan mester a maniobra pa pasa entre e autonan kibra.

E auto mas dilanti tabata un Nissan Versa, e di dos auto tabata un Lexus y e ultimo auto tabata un Altezza. Tur e autonan a sufri hopi daño material.

Un chauffeur a ricibi un kap chikito na su cabes y tabata sangra un tiki. Un otro persona mes tambe a resulta herida, pero niun tabata di gravedad.

Polis mester a sera Paperclip Rotonde debi cu e trafico lo a stroba trabou di Polis y di ambulance y mas despues e takelwagennan cu mester a yega pa move tur e vehiculonan.
Polis a scucha version di e chauffeurnan unda por a mira cu e chauffeur tabata mustra cu e mester maniobra y despues a accidenta. Riba caminda piesanan di auto a keda gespart y tambe piedra y tera.

# Fundacion CineAruba ta ofrece mas posibilidad pa participa n'e Festival di Cine di Playa

**AWOR** Shortcutz Aruba tambe ta forma parti di 'Playa Film Festival' cu e meta di presenta un variedad di pelicula cortico. Esaki ta haci cu e Festival di Cine ta conta cu dos categoria di peliculanan crtico cu diferente rekisitonan.
P'e competencia di peliculanan cortico e rekisitonan ta consisti di peliculanan di minimo 5 minuut y maximo 15 minuut. E pelicula cortico no por ta mas bieu cu un aña, e mester tin subtitulo na Ingles y e no por ta riba YouTube of Vimeo.

E tipo di pelicula y videonan ta peliculanan cortico di ficcion, documentario y video di arte. P'e competencia lo tin un premio p'e mihor pelicula y pa participa por bishita e sigiuente pagina: filmfreeway.com/playafilmfestival.
Pa loke ta Shortcutz Aruba e duracion ta maximo 30 minuut, e pelicula cortico por ta mas bieu cu 3 aña, e no mester tin subtitulo y no ta haci diferencia si e pelicula cortico ta riba YouTube of Vimeo.

E tipo di pelicula y videonan ta peliculanan cortico di ficcion, documentario, video di arte y video musical. Shortcutz Aruba su rekisitonan ta mas flexibel dor cu e no ta un competencia e ta un plataforma pa expone e obranan di creativonan na publico. Pa por participa na Shortcutz Aruba por manda e pelicula of video den formato MP4 pa aruba@shortcutznetwork.com.

E Festival di Cine tambe ta aceptando peliculanan largo of documentarionan largo pa presenta na publico. Tur e creadornan cu ta participa n'e Fesival di Cine cu un pelicula of un video lo ricibi un carchi cu lo brinda aceso na tur e actividadnan di e festival tanto presentacion y actividadnan educativo.
E Festival di Cine lo ta di 1 pa 3 di october y tur actividad lo tuma lugar na Ateliers '89. Riba e prome nochi di e festival lo tin un panel di cineastanan local, sigui p'e apertura di un exposicion di cine local.
Durante ful e festival tur anochi lo bay tin un sesion di musica titula 'The Soundtrack Session' cu e obhetivo pa crea un ambiente cinematografico pa brinda e oportunidad pa participantenan intercambia ideanan y haci conexion.

E programa educativo lo ta amplio y lo ta habri pa tur edad. Lo tin tayer di makiyahe special di cine pa crea e aparencia di un zombi. Esaki lo ta un tayer pa mucha y hobennan. Pa adultonan tambe lo tin un 'masterclass' di








makiyahe pa cine. Tur e tayernan di makiyahe lo wordo duna p'e talentoso Francis Rodriguez.
Tambe lo tin tayernan di actuacion pa mucha, hoben y adulto. Tayer di skirbi script pa cine, planificacion di produccion y traha manqueta di cine pa mucha y hoben. 'Masterclass' di formula di haci cine, direccion di cine, lenguahe di cine, diseño di produccion y zonido den pelicula. Lo tin dos seminario di cual uno lo tin e topico di cine Caribeño den e era digital y e di dos e topico di industria creativo despues di Covid.

Durante e Festival di Cine e publico lo por disfruta di e presentacion di e proyecto Kids Report unda alumnonan di cuater scol basico a crea diferente videonan cortico di reportahenan. E proyecto di 'Playa Film Festival' ta posibel danki n'e sosten di Ateliers '89, Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, Setar N.V., Aruba Bank N.V. y Unoca. Pa mas informacion por manda un email na info@cinearuba.com.

# Danki n'e fianza di Hulanda, Aruba a mantene su cabes riba awa

## Danki n'e vision y e strategia cu nos a aplica nos a logra y aworaki nos ta recuperando



**DEN** e reunion den Parlamento diahuebs ultimo, Prome Minister, Evelyn Wever-Croes a duna splicacion amplio di e 3 diferente producto di negociacion cu Hulanda cualnan ta Landspakket, COHO y RAFT. Prome Minsiter a detaya tambe riba e fiansa cu Aruba a haya di Hulanda durante e tempo cu Aruba no por a logra riba nos propio forsa.

E fiansa aki no tabata solamente pa wanta e aparato gubernamental y tur su garantianan cabes riba awa; cuido medico durante un pandemia, enseñansa durante un pandemia, seguridad di nos pais durante un pandemia y tur desaroyo na momento cu entradanan cay practicamente ful y cu tin cu presta placa pa por cubri tur locual cu tabata gastonan prome cu pandemia y tur loke a bin acerca.

Loke a bin acerca, Prome Minister a splica, ora cu Gobierno a realisa cu hendenan ta bay perde trabou riba gran escala, Gobierno mester a step in. Nunca antes esaki tabata responsabilidad di Gobierno.
Gobierno a introduci Loonsubsidie y a yuda en total 7471 trahador ainda luna pasa. E cantidad di persona tabata mas halto na cuminsamento, pero awor e ta na 7471 pa un total di 8 miyon florin. E total di tempo a cuminsa ta 128 miyon florin.

Lamentablemente un cantidad basta grandi di hende a perde trabou tambe cu tambe mester a haya yudansa. Na juni 3843 persona a haya e ayudo aki pa un suma total desde a cuminsa di 65 miyon florin. Esakinan ta gastonan cu a bin adicional, pues no tabata den presupuesto.
Tambe a bin pakete di cuminda cu den e prome lunanan e enfasis tabata riba Cruz Cora cu fondo di Hulanda, pero Gobierno di Aruba, Minister di Asunto Social tambe a duna su aporte pa duna mas pakete di cuminda ya cu e necesidad tabata hopi halto.

"Asina Gobierno a haci diferente esfuerso pa wanta cabes riba awa como un pais durante e peor crisis cu nos pais a enfrenta. Danki n'e vision y e strategia cu nos a aplica nos a logra y aworaki nos ta recuperando. Nos perspectiva tabata cu nos ta recupera pa fin di e aña aki 76% di nos turismo. Aworaki nos ta den un ola nobo.
Nos a cuminsa mira cancelacionnan caba p'esey ta mas importante cu nunca pa nos sigui cuida y esnan cu por of kier por vacuna, pasobra esaki t'e unico manera cu nos por recupera. Pues si tur cos sigui bon nos ta recupera pa fin di e aña aki pa turismo cu 76%. Pero si turismo yega 100% no kiermen ainda cu economia a yega 100% y sigur no financieramente pero nos lo ta riba e bon caminda', Prome Minister a duna di conoce.

Prome Minister a enfatisa, "cu e COHO y e RAFT manera nos tin'e aworaki palabra, bo ta wak cu ta bin bek trankilidad y stabilidad. E situacion finaciero di nos pais contrario di e situacion economico of turismo, ta hopi delicado prome cu e pandemia caba. Kiermen cu e pandemia el a bira pio, pasobra nos mester a deal cu recuperacion financiero di aña anterior y durante e pandemia".

## Awe Formador ta sigui cu su ronda di consulta

**FORMADOR** Evelyn Wever Croes ta sigui cu su ronda di consulta awe. Ora cu mira esnan cu lo topa cu Formador, e pregunta ta surgi, ki balor agrega esaki tin.
Formador ta cuminsa cu reunion cu FundacionVeneAruba Solidario, sigui pa Fundacion Fiestas Patrias Peruanos Aruba. Pa 9'or tin reunion cu Asociacion Chinees, sigui pa Asociacion Filipino.
Pa 10'or awe mainta Evelyn Wever Croes lo topa cu Indian Association of Aruba, sigui pa Asociacion di Haiti. Pa 11'or lo reuni cu Fundacion SABA finalmente reuni cu Cas di Cultura.

Manera menciona, ki balor agrega e fundacionnan aki lo tin pa formacion di Gobierno, Falta ainda pa Formador reuni cu Asociacion di Choller, ya cu nan tambe tin nan opinion.

# Drag di Aruba ta di luto cu morto di Juan Kock

**EL** a bin ta hiba un lucha largo cu su salud, pero diabierne anochi pa mas of menos 9:45 pm, a drenta e noticia tristo cu e conocido Juan Kock, a bay sosega. No tabata un lucha facil y ni corto. Juan Kock  a pa varios aña contra cancer, cu finalmente a gana e guera, aunke Juan a gana varios bataya prome den su proceso di recuperacion y den su lucha pa sigui biba. El a fayece na edad di 71 aña.

Juan Kock no ta un desconoci den nos comunidad. E tabatin un trayecto impresionante den su carera profesional. El a cuminsa su trayecto trahando na Tele Aruba, despues den refineria, a sigui pa Playa Linda Timeshare, a traha na De Palm Tours, despues na Thrifty Car Rental, mientras cu su ultimo trabou tabata como Gerente di Benta na Digicel Aruba, unda sigur el a haci un diferencia.
Separa di su trabounan diario, den su tempo liber a dedica hopi atencion n'e mundo di dragracing y tabata hasta un miembro di directiva di e organisacion. El a sa cu su team di trece cambio den dragracing, pero cu awe no ta mira e cambionan aki mas. Juan a bay laga atras su señora Irma



y su tres yiunan, esta Michel Kock, Marlon Kock y Isha Tapias-Kock. Tambe el a bay laga atras su cinco nieto(a) nan cu sin duda lo bay haya hopi falta di dje. Condolencia ta bay na henter famia y cu Juan sosega den braza di Señor.

# Ta profesionalnan di Aruba mes a negocia cu Hulanda riba COHO y RAFT

“E punto di salida ta cu nos ta keda na mesa, nos lo keda dialoga fuerte y asina nos por a saca e mihor resultadonan pa Aruba”

**DIAHUEBS** mainta a tuma lugar e reunion publico den Parlamento di Aruba pa trata COHO. Prome Minister Evelyn Wever-Croes den su disertacion a informa Parlamento di e pasonan cu Gobierno a tuma p’asina keda cla cu e negociacionnan cu Hulanda despues di 13 luna.

*Awor tin un consensus entre Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda riba e textonan di COHO.*

E siguiente paso ta pa pidi Raad van Advies e conseho riba e ultimo draft di e ley aki. Dia 3 di deptember ta bay Conseho di Minister di Reino y despues e documentonan ta bay Parlamento.

“Reunionnan ta intenso. Nos ta tuma esaki hopi na serio. Nos punto di salida semper tabata cu nos ta sigui dialoga, nos ta keda na mesa, pasobra t’asina nos por yega na otro y purba crea e confiansa cu bo tin mester ora bo ta presta asina hopi placa di un partner y cu bo tin cu bay paga bek.

E no ta facil pero mi mester bisa cu e ta un orguyo hopi grandi cu nos tin un ekipo hopi profesional den Gobierno cu a yuda Gobierno cu esaki”, segun Prome Minister Evelyn Wever Croes.

Pa loke t’e COHO e diligencia tabata den man di Directie Wetgeving y Juridische Zaken; Sr. George Croes, sr. Carlos Guaimo y sra Mariska Koolman. E parti di RAFT tabata den man di Directeur di Finanza sr. Derick Werleman, sra Joanne Kock y sr Chito Paris.
Den esaki a haya asistencia enorme di consehero di Minister di Finanza, sr. Nilo Swaen y sra Indra Zaandam kende t’e representante di Aruba den e tijdelijke werk organisatie como liaison entre Aruba y Hulanda. Esaki t’e ekipo cu haci e trabou.




*“Ami tabata sinta na mesa ora cu Secretario di Estado, Raymond Knops tabata na mesa, pero mayoria di e trabou tabata haci riba e nivel ‘ambtelijk’ p’e profesionalnan di Aruba mes. E punto di salida ta cu nos ta keda na mesa, nos lo keda dialoga fuerte y asina nos por a saca e mihor resultadonan pa Aruba”,*

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# Ora un pais busca ayudo, e ta un pais fuerte den tur sentido di palabra

## "Den poco tempo nos lo dal stapnan hopi grandi padilanti pa hiba nos pais den e recuperacion cu nos tur ta desea"

**DURANTE** e reunion publico di diahuebs mainta den Parlamento di Aruba pa trata COHO, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a finalisa su disertacion gradiciendo Parlamento p'e sosten den e trayecto di negociacion durante e ultimo 13 lunanan cu a pasa. Tambe Prome Minister a enfatisa e fortalesa di nos pais pa busca ayudo den tempo cu mas nos tabatin mester.

"Nos ta na un punto hopi crucial aworaki. Gobierno a haci di su parti, no su so, pero constantemente informando Parlamento. Nos a bin mas di 10 biaha Parlamento durante e ultimo 13 lunanan aki pa splica con tur cos ta andando. Nos a hiba numeroso encuentro cu stakeholders pa nos splica kico ta pasando y purba haña un gevoel di kico nan ta pensa di e topiconan aki y tene na cuenta e input di cada persona. Nos a haci esaki danki n'e sosten cu nos a haña di Parlamento.

Pronto Gobierno ta pasa e producto final den man di Parlamento pa nan tuma un decision final riba dje. Mi kier gradici tambe esnan cu a yuda nos den e negociacionnan aki. Un danki di curason. Danki mi colega Ministernan cu a duna nos espacio y compromiso tambe pa nos por a yega n'e palabracion aki pasobra e no ta facil".

Prome Minister a enfatisa, cu ora un



Gobierno tin vision, determinacion y curason pa su pais, e por logra cosnan grandi. Gobierno no a core firma apesar di tabatin hopi presion pa firma. Gobierno no a bay busca pelea, rabia y lanta for di mesa bay. Gobierno no a pone cara di Aruba na berguensa. Pero Gobierno a para firme y manera cu e Arubiano cu ta stima nos pais Aruba, asina Gobierno a negocia pa saca e mihor producto posibel.

"Nos a lora manga y nos lo sigui lora manga p'asina saca Aruba di e crisis aki. Tin biaha tin hende ta considera cu ora bo ta busca ayudo ta pasobra bo ta debil. Ami ta considera cu ora un pais busca ayudo, e ta un pais fuerte den tur sentido di palabra. Aruba a demostra cu nos tabatin mester di ayudo pasobra nos so no por a sali afor ora Covid a dal nos. Nos a mustra firme y forsa pa nos a bay busca ayudo y berdad nos a dal stapnan atras, pero cu e producto cu nos tin riba mesa awe, e palabracionnan haci cu Hulanda, ta palabracionnan realistico.

Mi ta sigur cu e stapnan cu nos a dal atras, den poco tempo nos lo dal stapnan hopi grandi padilanti pa hiba nos pais den e recuperacion cu nos tur ta desea", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

# Temblor di 7.2 a sacudi Haiti diasabra mainta







**PORT–AU-PRINCE** – Tabata rond di 8'or di mainta, cu un temblor desavastador a sacudi Haiti. Dia biaha a manda un alerta di tsunami den e capital y algun costa di Haiti debi n'e temblor di magnitud 7,2 registra den e parti zuid di e pais y a adverti cu ta 'probabel' cu e temblor laga 'un cantidad halto di victima'.

Tabata na 2010 cu Haiti a sufri e ultimo temblor, lagando varios morto. Te cu ayera, e mortonan registra ta mas di 350. Prome Minister di Haiti, Arien Henry a duna di conoce cu e temblor a registra pa 8:29 am noordoost di Saint-Louis du Sud, den e parti zuid di Haiti y tabatin un profundidad di 10 kilometer, di acuerdo cu e Servicio Geologico di Merca (USGS).

E agencia geologico aki a asigna n'e temblor un alerta cora den su escala di daño humano, cu ta nifica cu "ta probabel cu tin un cantidad halto di victima y ta probabel cu e desaster aki afecta un zona extenso," a indica riba nan webpage. Na januari 2010, un temblor di magnitud 7 na Haiti a laga 300 mil persona morto, igual na cantidad di herido y 1,5 miyon di damnificado.

Encuanto e posibel impacto economico di e temblor nobo aki, USGS a emiti un alerta oraño, cu ta implica cu "ta probabel cu tin daño significativo" y cu e perdida economico calcula ta entre 0 y 3% di e GDP di Haiti." A recorda cu mayoria di e poblacion di e zona afecta p'e temblor "ta biba den structura cu ta vulnerabel na temblor," manera esnan traha di lodo of klei.

Por a sinti e temblor cu intensidad 'hopi fuerte' na Saint-Louis du Sud, Aquin y otro localidad den e parti zuidwest di e pais, mientras cu a nota di forma 'modera' na Port-au-Prince, 'light' na Kingston (Jamaica) y 'debil' na Santo Domingo (Republica Dominicana), segun USGS.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos ruman, tata y omo:



## Theo Estevan Koolman

*26-12-1957 - †09-08-2021

Na nomber di su:
Mayornan:
†Veronico (Jonco) Koolman
†Virgilia Koolman-Geerman

Yiu: Esteveline & Rudwin y yiunan na Hulanda

Nietanan:
Jayline & Javana v/d Biezen na Hulanda

Rumannan:
†Rika Koolman
Domminico (Domi) Koolman
Crispino (Pino) Koolman
Lucy Koolman y yiu
Anchi Koolman
†Suzy & Wesley (Chucho) y yiunan
Inocencio (Johnny) & Faustina Koolman-Werleman y yiunan
†Danilo Koolman

Prima manera ruman:
Fina Bais

Mama di su yiu:
Trina Irausquin

Sobrino(a)nan:
Kathleen & Jurgen Emerenciana-Koolman y yiunan
Derick Koolman
Naibert Elisabeth
Naitisha Elisabeth

Manera sobrino: Shayron Ruiz

Tantanan y Omo:
Cecilia & Evi Dabian-Geerman y famia
Simon Angela
Sra. vda. Margo Geerman y famia

Comer: Margarita Werleman

Iha: Kathleen Emerenciana-Koolman

Prima y primonan

Su coleganan di Invest Secure N.V.

Demas famia: Koolman, Geerman, Angela, Dabian, Werleman, Elisabeth, Croes, Tromp, Emerenciana, Thiel, Bais, Kock, Luidens, v/d Biezen

Ta invita pa acto di condolencia y entiero cual lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion dialuna 16 di auguatus 2021 di 2'or pa 4'or di atardi.

Despues pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu hopi tristesa pero conforme cu tur locual cu e a nicfica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



## Juan de Dios Liberio Kock

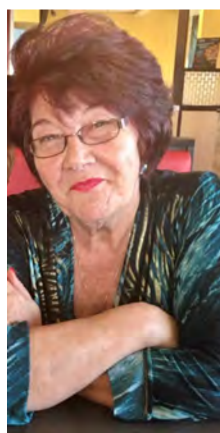
Cariñosamente yama "Juancho" of "Opa"
*30-12-1949 - †13-08-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Whoever dwells in the shelter of the Most High will rest in the shadow of the Almighty.
I will say of the Lord, "He is my refuge and my fortress, my God, in whom I trust."
Psalm 91:1-2

With a heart full of gratitud for what she has meant to us, we announce the passing of our beloved:



## Ms. Leanor Louise Carfano

Betterknown as "Lee"
*06-05-1949 - †05-08-2021

Place and date of farewell will be announced later

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa y dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos casa, tata y abuelo stima:



## Felix F. Wilford

Cariñosamente yama "Tata of Daddy"
*24-04-1947 - †11-08-2021

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di:



## Mario Willems

*22-03-1938 - †12-08-2021

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

## Accion conhunto di Wardacosta y Zr.Ms. Holland riba laman:

# 12 Persona detené cu 1325 kilo droga a bordo di un 'go-fast'

**WILLEMSTAD** - Diabierna den un akshon konhunto riba laman, kaminda unidatnan di Wardakosta i Zr.Ms. Holland, ku tabata envolví den nabegashon pa Wardakosta, un 'go-fast' a keda interseptá ku gran kantidat di droga riba laman.
Despues ku diahuebs sensornan di Wardakost a detektá un 'go-fast', e avion Dash di Wardakosta a keda desplegá. E 'go-fast' a nabega sùit di Kòrsou pasa ku posiblemente paketenan ku kontrabanda a bordo.

E Sentro di Reskate i Kordinashon (RCC) di Wardakosta a dirigí e barku di patruya Zr.Ms. Holland direkshon di e 'go-fast'. E barku di patruya a dirigí su helikòpter di bordo, e NH-90 i un FRISC, den direkshon di e 'go-fast' pa interseptá esaki.
No opstante varios tiru di atvertensha di e helikòpter NH-90 p'e pasaheronan di e 'go-fast' pa stòp nan boto, esakinan no a duna oido.
Finalmente e NH-90 a pasa over pa deskontinuá e motornan di e 'go-fast' pa medio di uso di asina yamá 'disabling fire', tirunan pa desabilitá e motornan.
E FRISC, e nave di interesepshon rápido di e barku di Marina Real Zr.Ms. Holland a keda desplegá pa buska e pasaheronan di e 'go-fast' ku tabata sink i pa saka e paketenan for di den laman.
A bordo di e 'go-fast' tabatin 12 pasahero Venezolano i en total 45 pakete, konsistiendo di 1050 kg kokaina i 275 kg mariwana, ku a saka for di laman.
E sospechosonan i e paketenan ku e FRISC i Metal Sharks a keda traslada pa e embarkadero di Wardakosta na Parera, kaminda tantu e sospechosonan komo e paketenan a keda entregá na Kuerpo Polisial.
Durante e akshon un di e personanan riba e boto go-fast a keda herida. E persona aki a ser hibá via helikòpter pa hospital na Kòrsou pa haña trato médiko.




Salmo 121
Señor ta percura pa bo
Mi ta alsa mi bista na seronan:
di unda mi yudansa ta bini?
Mi yudansa ta bini di Señor ku a traha shelo y tera!

Cu profundo tristesa na nos curazon pero agradecido pa tur locual ela nifica pa nos, nos kier a anuncia fayecimento di:



**Michael Vrolijk**
mihor conoci como: Maiky of Boei

Na nomber di su:

Yiu nan:
†Michael Vrolijk
†Marilyn Vrolijk & Franklin Bremo
Roman Anthony Vrolijk
Diane Vrolijk & Lando Jansen

Nieto/a nan:
Marlon Dubero
Mentessy Bremo
Natalie Scott
Elvis Perez
Leesandro Carrera
Digene Zimmerman
Deveny Zimmerman
Schavier Lanoy

Sobrina/o nan, y bisanieto/a nan

Ruman nan: famia Vrolijk

Demas famia: Vrolijk, Montaner, Groos, St.Jago, Croes, Giel, Maduro, Sluiter, Dubero, Baptist, Bremo, Zimmerman, Lanoy, Jansen

Oportunidad pa condolencia lo ta diabierna 20 augustus 2021 di 9or pa 10:30 di mainta na Pray Funeral Home San Nicolaas sigi pa un respons, despues nos Maiky stima lo wordo crema den seno familiar.




"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Sra. Albertina Dijkhoff**

Cariñosamente yama "Tina, Mama of Oma"
*11-05-1949 – †08-08-2021

Acto di despedida lo wordo anuncia despues




Conforme boluntad di Dios. Staff y personal di INVEST SECURE kier a expresa palabranan di profundo condolencia y hopi forsa na yiu, famia, amistadnan y coleganan cu fayecimento, di nos colega



**Sr. Theo Estevan KOOLMAN**
Empleado y colega di INVEST SECURE

Cu Theo haya sosiego eterno den brasa di Senjor.

Proverbionan 27 : 1

*« No gaba tokante di e dia di mayan, pasobra nos no sa kiko un dia por trese »*

# Cuerpo Policial Aruba ta celebra 35 aniversario




**AWE** dialuna 16 augustus 2021 Cuerpo Policial Aruba ta celebra su 35 aniversario. Desde cu Aruba a haya su Status Aparte, Cuerpo Policial Aruba a wordo funda. E tempo ey a cuminsa cu menos di 200 Polis. Mayoria Polis tabata di nos ruman Antiyas.

Den feliz memoria ex-Alto Comisario di Polis sr. Ronald. W. Peterson tabatin e tarea pa forma Polis, forma un cuerpo den un etapa nobo como pais autonomo den Reino Hulandes.

For di e tempo ey Aruba a conoce su prome agentenan femenino cu tabata sra. Marlen de Cuba-Giel y sra. Gerda Williams. Alavez a conoce e prome Wardanan di Polis cu ta di Oranjestad cu a wordo traha na unda ta awe Renaissance Hotel y Warda di Polis San Nicolas.

Ambos tabata e wardanan oficial despues di 1986. For di e tempo ey Cuerpo Policial Aruba a mehora, a expande, a conoce cambio y e organisacion a bira mas grandi. Cu trabou duro nos por mira for di unda KPA a cuminsa, con el a gatia y unda nos ta mira nos mes pa futuro.

Awendia nos por conta cu mas o menos 600 polis y personal administrativo trahando incansabelmente pa brinda seguridad na nos pueblo. Ta trata aki di hende homber y muhernan balente trahando den 4 districto, cu ta Warda di Polis situa na Oranjestad, Noord, San Nicolas y Santa Cruz. Nos tin pa prome biaha den historia di Aruba nos prome Alto Comisario femenino cu ta sra. Vanessa Tjon-Kock.

Durante aña nos por conta cu diferente unidad special cu ta forma parti di nos organisacion manera: Unidad Motorisa, Unidad Canino, Team di Aresto, Mobiele Eenheid, Duik Team, Kust Surveillance, Helicopter Unit, Surveillance y sin lubida e departamentonan conoci di Recherche cu ta bon entrena y capacita pa investiga y soluciona casonan mas complica.

Durante aña Cuerpo Policial Aruba su nomber ta wordo reconoci cu hopi respet internacionalmente entre otro manera Interpol, DEA, FBI, RCMP, Force Protection Agency, ACCP y IACP.










Tambe trahando den cooperacion estrecho cu Cuerpo di Polis di Reino Hulandes manera, Korps Politie Rotterdam, Rijmond, KLPD, RST, Korps Poltie Curacao, Korps Politie Carabische Nederland y mucho mas.

E vision di nos Alto Comisario sra. Vanessa Tjon-Kock "pa prepara y inverti den e cuerpo p'e retonan cu ta bay tin nos dilanti. usando e strategia pa inverti den calidad di e servicio y experticio di e trabao di Polis y re-enforsa e cooperacion cu partners den e cadena hudicial."

Comunidad por ta orguyoso di su Cuerpo Policial Aruba awe. 35aña di crecemento y lo sigui crece cu bista rib'a futuro. Pabien na cada un colega policial y personal administrativo cu ta haci nan trabou cu dedicacion, tempo y pasion pa brinda lo mihor pa pais Aruba. Sin lubida danki na cada famia pa nan aprecio, comprencion y sosten na cada Polis cu ta sirbi nan pais.






Papiando riba medida contra Covid

# Parlamentarionan a usa reunion pa vlam otro



**WILLEMSTAD** - De paso sea dicho: Diabierne riba dia internashonal di hendenan ku man robes tabata Parlamentario di MFK a felisita esnan ku ta usa man robes i siguiendo al orden del dia riba e reunion di Parlamento diabierna, Parlamentario Carolina a sali felisita Gabinete Pisas i Minister Dorothy Janga tambe kendenan den dos luna a demostra kuantu kos nan ta atendiendo, pasobra e gabinete aki no ta papia sino ta aktua.

Carolina a opserva ku e Toke de Keda ta na su lugar, pasobra mester wak nos salú, pero den balansá ku ekonomia pa nos haña nos den situashon finansiero desastroso i hasta promé ku e pandemia.

Mester sigi mantene kontrol, pasobra pone Toke de Keda sin kontrol no ta yuda ku nada.
Carolina tambe a tende e palabra rommel hopi den sala, pero na lugar di rommel ta kaos e gobiernu a bin haña i ku ta p'esei kosnan ta bai asina ounke Promé Minister banda i su trabou a saka algun prezu ku tabata na Venezuela.

El a tende tambe ku Pisas no mester pidi diskulpa na gerensia di CMC, pasobra nan a sali bisa ku kambernan ta yen i ta krea pániko.

Si un orkan pasa no ta sali bisa tòg….? Nan ta bisa ku falta personal mediko, pero nos tin studiante mediko ku por usa komo boluntario, pero no ta sali bisa un kos asina. Ayera ta dera un hoben ku tabatin Covid i a mand'é kas hinka su famia den tristesa, pero gerensia ta sali sembra pániko. Ken ta responsabel? Pidi dispensa na ken?
Carolina tabata vierkant kontra pa pidi diskulpa na Direktor di CMC, pasobra mas bien ta kaos el a krea.

Carolina tambe a reklama ku e sifranan di Covid ku ta duna no ta un bista real pero mas bien ta henter e sistema ku a trata e pandemia fo'i prinsipio a start robes.

Ta wega ta hunga ku sifra pa pone pueblo kontra gabinete Pisas i e medida ku Pisas a proklamá e pueblo no ta rabia, pasobra ta nan mes falta.
Carolina a gosa masha ku Pisas a bai traha bartender, pasobra t'asina ta gana pueblo.
Otro kos: Ta pidi pueblo pa laba man pero ta kon ta laba man si a kòrta awa na kas di hende.
No mester ta posibel ku awe tin kas kaminda a kòrta awa.
E komunidat aki falta respèt pa otro segun Calmes maske tin diferensia di opinion ku otro.

Calmes tambe ta haña ku bakunashon ta algu liber i tin pushamentu kontra otro, pió ainda, hendenan a bai insultá otro na Poli, pasobra nan a bakuná.

Tambe tabatin gritu pa ora hende ku no a bakuna yena hospital, no yuda nan. Esei ta falta kontra demokrasia.
Ningun siudadano dje pais aki ta riba lei pa grita un kos asina. Calmes a pronostiká ku e asuntu di malesa no a bai stop i futuro generashonnan tin ku bai atendé kune i ta p'esei mester tene na lei i no tin diskushon.

E diskushon rond di prek of laga, ken por bisa ki t'e ingredientenan ku tin den e inyekshon pero gobiernu mester respetá esun ku ta pro of kontra.
Calmes a yama politika barata ku si Minister a bakuná of laga. E reunion ta sigi e siman aki pa Ministernan kontesta preguntanan ku a bin dilanti.

BONERIANO®
EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.
Djasabra 14 ougùstùs 2021 | Preis:$0,60

*Deseabel pa mehorá situashon aktual*

# RIBA 1.500 PETISHON PA TERENO STANKÁ

## Deaxo Croes preparando pa landa di Boneiru pa Kòrsou



*Deaxo Croes ta den ful preparashon pa realisá su soño otro aña pa landa di Boneiru pa Kòrsou. E fin di siman ku a pasa Deaxo tabatin otro seshon di entrenamentu na Boneiru, ku tabata un di e mas difísil ku el a yega di hasi. (Foto: @Artmando Multimedia)*

## CHANTIWAWA RIBA RÒNDU

## Gobièrnu ta investigá maneho pa tolerá uso i benta di droga



BOTIKA NA WARDA
BOTIKA SABANA
DJADUMINGU
15 OUG. 2021
14:00 - 18:00

*Ta evaluando kon sigui:*

# Banko di Kuminda a stòp di duna pakete na 300 hende

KRALENDIJK- Banko di Kuminda aktualmente no ta duna pakete di kuminda na e personanan referí pa gobièrnu. Ta trata di un kantidat di 300 persona ku Entidat Públiko Boneiru (EPB) a referí na e fundashon. EPB huntu ku Banko di Kuminda ta evaluando kon pa kontinuá e servisio.

***Krísis di corona***

Aña pasá, pa motibu di e krísis di corona, a inisiá e proyekto 'Yuda Mi'. Por a nota oumento di e kantidat di kas di famia ku a sak bou di linja di pobresa.

Esaki a pone ku nan tabatin mester di ayudo ku alimentashon.

Gobièrnu a duna supsidio na Banko di Kuminda i na 'Adra Food Pantry' pa suministrá pakete di kuminda, pa asina tur kas di famia den pèrtá risibí un pakete di kuminda ku produktonan básiko.

Gobièrnu a supsidiá Banko di Kuminda pa yuda 300 hende regularmente ku un pakete di kuminda. Na dado momentu e supsidio duná na Banko di Kuminda a kaba i awor gobièrnu huntu ku nan ta evaluando e siguiente stapnan.



"Mester hasi un skèn pa wak ken bèrdat ainda tin mester di e yudansa aki", Jona Chirino-Felida ta splika.

E ta kordinadó suplente di e programa Desaroyo Integral di Bario. E ta asumí ku miéntras tantu situashon di basta hende a kambia. Por tin situashon den kua un hende ta risibí pakete sin tin mester òf risibí pakete serka ámbos instansianan ku ta hasi e trabou aki.

"Mester realisá ku gobièrnu ta duna e provishon aki temporalmente. E intenshon ta pa un hende sali fo'i e buraku ku e ta aden i drenta bida stabil bek", e ta amplia.

E espektativa ta ku despues di evaluashon lo sigui supsidiá Banko di Kuminda. "Tin un montante disponibel kaba pa sigui ku e proyekto aki. Pero no por sigui si no evaluá."

***Adra***

E situashon na Adra 'Food Pantry' ta diferente. Nan supsidio no a stòp. "Segun e maneho ku nos tin ku Adra, kada tres luna nos ta evaluá si e kliente di EPB tin ku sigui haña pakete di kuminda", Chirino-Felida ta agregá. Pues e proseso ku Banko di Kuminda ta pasando aktualmente, na Adra esaki ta sosedé kada tres luna.






# Disfrutá, pero bebe na midi

KRALENDIJK – Ta wikènt, KPCN ke avisá pa konsumí alkohòl ku límite si bo ta partisipá den tráfiko. Asina bo ta preveni situashonnan fèrfelu pa bo mes i pa otronan.

Ta prohibí pa partisipá den tráfiko si bo a konsumí mas ku e kantidat máksimo permití. Si bo mester bai warda i ta haña un but ta dependé di e resultado di e tèst di supla.

***Tèst di supla***

Ku un tèst di supla polis ta kontrolá si bo ta bou di influensia di alkohòl. Bo ta obligá di partisipá na e tèst di supla.

E tèst aki ta mustra si bo a bebe mas ku ta permití pa lei. Resultado di e tèst aki ta determiná si bo mester bai warda investigashon mas aleu. Bo ta nenga di hasi e tèst? E ora ei bo ta haña un prosèsferbal.

Dependiendo di e resultado di e tèst di supla bo mester bai warda di polis pa un análisis di rosea. Durante e investigashon aki polis ta midi presis kuantu alkohòl bo a konsumí ku un aparato spesial.

Bo ta manehá bou d influensia di alkohòl? E ora ei bo ta haña un but, un prohibishon (temporal) pa manehá, un kastigu di prisòn òf un kombinashon di e kastigunan aki.

E peso di e kastigu ta dependé di e seriedat di e situashon. Bo ta involukrá den un aksidente? E ora ei ta tèst bo mas lihé pa konsumo di alkohòl ku durante di un kontrol rutinario.

Den 2022:

# Gobièrnu ta investigá maneho pa tolerá uso i benta di droga

KRALENDIJK- Na aña 2022 Entidat Públiko di Boneiru (EPB) ta investigá si ta deseabel i alkansabel pa bini ku un maneho den kua ta tolerá uso i benta di droga. Últimamente e diskushon tokante tolerá benta di mariwana a bolbe lanta kabes.

*Maneho*

Ralph Nolen ta propietario di un 'coffeeshop' riba nos isla. E ta kuestioná mandatarionan i kondená e echo ku ta ning'e pèrmit pa bende mariwana den su negoshi. Nolen a kuminsá ku su negoshi 9 aña pasá i ta bende produktonan pa fasilitá uso di kanabis. Pero e ta prohibí pa bende mariwana òf hash. Algu ku pa añanan e ta bringa pa kambia.

"Si no por legalis'é por lo ménos mester implementá e maneho pa tolerá uso i benta di mariwana", e ta bisa.

Segun EPB un posibel maneho di toleransia mester keda aprobá pa e triángulo (Gezaghèber, KPCN, Ministerio Públiko), Konseho Insular i Minister di Hustisia i Seguridat. Tur mester bai di akuerdo ku e maneho pa esaki por drenta na vigor.

Promé ku yega asina leu, mester hasi un investigashon pa sa si ta deseabel pa implementá e maneho aki. Alabes mester konsiderá e impakto ku esaki por tin riba nos komunidat. E investigashon mester a tuma lugá den e di dos parti di 2020. Pa motibu di COVID-19 a posponé esaki te otro aña.




# Polis no tin momentu fiho pa kontrolá velosidat haltu

KRALENDIJK- "Por hasi kontrolnan di velosidat na tur momentu", esaki Miluska Hansen ta bisa. E ta bosero di Kuerpo Polisial (KPCN).

Hopi bia na momentu ku tin un aksidente di trafiko den kua un persona a fayesé òf keda ku leshonnan grave, di un manera òf otro velosidat haltu ta hunga un ròl.

*Kontrol*

Segun Hansen, polis no ta apliká momentunan fiho pa hasi kontrolnan di velosidat. "Ta hasi esaki na tur momentu. Tur agente òf patruya por enkargá ku esaki", e ta bisa. E sistema ku e agente ta usa pa indiká si ta trata di velosidat haltu, ta a base di su propio velosidat.

"Asin'ei e agente por nota si e vehíkulo su dilanti ta mantené na lei òf ta surpasá esaki."

Hansen ta splika ku na momentu ku tin un aktividat grandi riba nos isla, ta plania e kontrolnan di velosidat.

*Tarea*

Departamento di trafiko di KPCN ta enkargá ku ehekushon di tareanan di trafiko spesialisá. Por pensa riba aksidente di trafiko pisá i kompliká i investigashonnan mas tékniko.

Segun e relato anual di KPCN na 2020 nan a inisiá kolaborashon ku polis Hulandes pa haña sosten den kasonan di aksidente grave.



# Investigashon tokante bakunashon

KRALENDIJK-- Aktualmente nos di I&O Research ta investigando na Boneiru kon dispuesto habitantenan ta pa bakuná i kiko ta e motibu ku tin hende ku no ta bakuná. Ta hasi e investigashon akí na Aruba, Boneiru, Kòrsou, Saba, Sint Eustatius i Sint Maarten.

I&O Research a haña enkargo pa e investigashon di ministerio di Salubridat Públiko, Bienestar i Deporte, VWS. E idea ta pa usa resultadonan di e investigashon den komunikashon ku pueblo durante e delaster fase di kampaña di bakunashon na e islanan.

E siman akí I&O Research tabata na Kòrsou. Na e isla ei nan a haña informashon balioso pakiko hende a bakuná òf nò. Tin hende a bisa por ehèmpel ku ya ku nan ta usa produkto natural, nan ta skohe pa no pasa angua.

Tabata remarkabel tambe ku algun hende ku no a bakuná, ta bon na altura di publikashon sientífiko.

# Temporalmente no por mata bestia na matadero

KRALENDIJK – Debí na un kiebro den matadero no por mata bestia den e próksimo simannan. Nan a hòrta e pistol di impakto ku kua nan ta ferdof e bestianan.

Pa e motibu akí no ta posibel pa mata bestia na e manera korekto. Departamento Veterinario ta pidi bo komprenshon pa esaki.

Departamento Veterinario ta hasi un yamada na outor(nan) di e kiebro pa no keda ku e pistol di impakto i tres'é bèk. Ta prohibí pa tin e pistol di impakto den bo poder i esaki ta un violashon di Lei di Arma BES – Vuurwapenwet BES.

E kiebro a tuma lugá den e mardugá di 10 pa 11 di ougùstùs. E ladronnan a kousa un desaster den e edifisio. Departamento Veterinario ta hasi tur loke ta na su alkanse pa solushoná e problema mas rápido posibel. Esaki lo tuma sigur 2 pa 3 siman di tempu.



# Deaxo Croes preparando pa landa di Boneiru pa Kòrsou

KRALENDIJK -- "Nos ta landa kontra tur opstákulo. E último landá di e seshon di entrenamentu aki tabata un di e mas difísil ku mi yega di hasi," Deaxo Croes a bisa na e di dos entrenamentu na Boneiru.

E landadó Deaxo Croes ta den un pleno preparashon pa su landa di Boneiru pa Kòrsou otro aña.





Croes: "Nos a enfrentá dos koriente den laman, unu ku a move nos den direkshon ost, ora di regreso na Boneiru i e otro a pusha nos direkshon sùit. Esei a hasi ku mi velosidat di landamentu a baha di 4,6 kilometer pa ora pa 1,8 kilometer pa ora. E tempu di landamentu a pasa di 2,3 ora pa 7 ora."

E tabata un bon pa e mente pasobra bo por e ora ei, pero bo no alkansá. Hopi biaha, di akuerdo ku Croes, el a pensa di tira e sèrbètè, pero e tabatin 33 kilometer di landamentu dos dia ántes, pero su tim a sigui preshoná den forma positivo i alertá ku huntu nos lo logra. Djei e ta suponé ku e meta mas balioso di esaki lo bira huntu nos por logra.

"Mi ta gradisí mi super tim, mil danki na boso tur," Croes a bisa despues di a kaba landa.

Awor Croes i su tim por bolbe prepará pa e entrenamentu pa e próksimo seshon di entrenamentu na febrüari 2022 unda kier landa 40 kilometer.

Un gradisimentu na e ekipo Angelo Kock, André Apolinario, Antonito Maduro,Armando Goedgedrag, @brittaschwengle, Charlene Leslie, Christian Meija, Adolfo Koolman, Francisco Goedgedrag, Herbertje Merryweather, Jerry Schwengle, José González, Oswald Lacle.

Un gradisimentu spesial na Driftwood Fishing Charters Aruba, pa patrosiná su yate i su inkreibel tripulashon i na Kite City Bonaire pa mantené e stoma yen ku ekselente kuminda.

Un gritu di gradisimentu na tur mucha di La Cantina Bonaire pa e tene e pasenshi di alimentá a 13 Arubianonan hambrá ora ku e kushina tabata sera. Deaxo Croes a finalista bisando: "Mi ta dediká e landamentu aki na Winnie Bisslik ku ta un mama pa nos tur."

Tekto: Seever Krozendijk

Foto: @Artmando Multimedia.



# 'Friday the 13th:' Dia di mala suerte?

**Pa: Chon Theodora**

**Danki Dios ku ami i mi kasá ta hende ku ta gradisí Señor bon Dios tur dia ku nos por lanta fo'i nos kama bon di salú. Sino awe mainta trempan masoménos binti pasá di seis nos lo tabata mal herida òf te asta morto.

Na mas ku un okashon riba dianan ku nos sa kana pa ehersisio riba e kaminda na Saliña, sierto vehíkulonan sa pasa ku velosidat bastante haltu sin tene kuenta ku tin hende kanando. Ni maske nos hala nan atenshon hasiendo señal ku nos man pa baha velosidat, nan no ta hasi kaso.

Tabatin un Hyundai estilo SUV koló blanku, tambe sa pasa entre kuartu i dies pa seis ku velosidat sumamente haltu direkshon Playa. Nos a hala nos ora di kana mas tempran. Di mitar di seis pa mitar di shete, pa evitá e vehíkulonan aki.

Wèl awe mainta nos a eksperensia loke mi kasá a antisipá basta dia kaba. Mi kasá tabatin un miedu pániko ora e tende e zonido di e pikòp di e kompania di kite surf ta bini na velosidat haltu pasa bai. Awe e pikòp blanku aki tabata tou tres trailer ku boto riba nan, manera kustumber. Mi kasá ta bisá mi, si un dia un di botonan ei kita fo'i tras di e pikòp ei, e ta dal nos mata.

Awe mainta bintisinku pa shete, pa nos sorpresa kanando ta bai bèk nos outo, nos ta tende e zonido ta bini na un distansia di masoménos 75 pa 100 meter pa bin topa nos, nèt el a kaba pasa e brùg di e stashon di pòmp di Cargill. Mi kasá ta bisa, até ta bini, ban pasa pariba di kaminda.

Awèl nèt nos a kuminsá krusa kaminda, mi ta tende un klap i a mira e dos último trailernan ku boto ariba baha fo'i kaminda krusa den e krastènnan sigui pa laman bai pega den e klepnan kantu di awa.

Si nos tabata nèt ei na e momentu ei, nos lo tabata morto awe. Anto pa falta di hende iresponsabel ku no ta tene ni e mínimo kuenta ku siguridat ora ta trafiká riba via públiko. Halando un trailer tras di un vehíkulo, mester tin un kadena èkstra pa por si a kaso e hak kibra, e kadena evitá ku e trailer ta kita bai kousa desgrasia. Sigur ora ta trata di ekipo ku ta den kontakto ku laman diariamente.

Mi ta supliká outoridatnan pa seguridat den tráfiko, bai tira un kontròl na e aparatonan aki i mustra e personanan aki riba nan komportashon iresponsabel.








# FA



Awe ta djasabra. Riba djasabra e tempunan aya kasnan ta wòrdu habrí i tokamentu di músika di Doble R tabata na zona duru asina i wasmashin ta kuminsá bati pa laba pañanan di henter siman preparando asina pa djaluna habri siman nobo. E tempunan ei no tabatin kuenta di wasmashin automatiko ku kos manera awendia. Ta wasmashin rondó asina tabatin ku e parti ariba e roler nan pa pasa e pañanan aden pa seka promé ku kologá.

***

Doble tabatin e kantika ku yama djasabra. Te awe e ta zona bon na radionan lokal riba djasabra asina rekordando tur hende ku ta djasabra i tirando un bista riba tur loke ku nos a hasi durante siman. Awe ta un bon dia pa lanta mainta subi youtube i bati Doble R bai gol.

***

Despues ku Aruba a anunsiá toke de keda, ayera nochi Kòrsou tambe a re introdusí toke de keda. Kasonan ta subiendo i esaki no ta bon. Na Boneiru ainda e situashon ta basta bon bou di kontrol i ta bon pa nos sigui kuida. Esnan ku no a bakuná ainda, ainda tin tempu pa hasi esaki.

***

E rotonde di Kaya Amsterdam ta molestiá mi tur dia di nobo. Mi ta puntra mi mes kon e kos aki por a pasa. Tantu eksperto ku tin, no por a hala atenshon i wak e trabounan aki promé ku a finalisé pa einan numa ripará ku e no ta bon? Ken ta responsabel pa e gastunan aki?

***

Trùk di pan poko poko ta hasiendo su entrada na Boneiru. Trùk di pan no ta nos kas. Ami a lanta konosé trùk di pan na Kòrsou. Na Boneiru tempu nan aya den oranan di anochi tabata Borinque Snèk, Aki Mi Ta snèk, Topogigio, Julius Place, Milagros banda di kas di Aubrey Sealy, Ruben snèk i na Rincon tabatin Shon I. Despues ku Borinque, kende a fayesé algun luna pasá, a sera Borinque snèk, e tabata bende kuminda na su kas den sabana ku tabatin e nòmber do Rooney snèk. Despues Borinque a bende kuminda tambe den Playa Pabou, pa ta eksakto den Kaya Jean BF Vite. E kuminda di Borinque tabata maestral i ta lamentabel ku ela bai pèrdí i no a wòrdu konservá komo parti di nos kuminda krioyo.

***

Mi ta kere ku esaki ta sufisiente pa yena e espasio di FA pa awe. Bon wikènt i kòrda sosegá e kurpa pasobra ta un bes ta djaluna.

***

*Deseabel pa mehorá situashon aktual*

# RIBA 1.500 PETISHON PA TERENO STANKÁ

KRALENDIJK – Tin riba 1.500 petishon pa tereno pa traha kas òf edifisio komersial wantá na Boneiru. Ta un situashon ku no ta bon i ku ta deseabel pa mehorá.

E maneho di tereno na Boneiru na e momentu aki ta konsistí realmente for di e manera riba kua Entidat Públiko Boneiru ta otorgá tereno na hür, èrfpagt i propiedat. Tin prinsipalmente menshon di un eheku-shon a base di 'modus operandi' relashoná ku otorgamentu di tereno. Kon maneho di tereno ta keda hasí na un manera mas stratégiko i kua eskoho gobièrnu a hasi eskoho, no ta stipulá.

Promé ku deskribí e manera di traha, ta bon pa konstatá ku e manera di traha aktual no ta kondusí na e resultadonan deseá.

Aki ta sigui algun ehèmpel di esaki: Ainda hopi hende ta wardando riba un tereno pa konstrukshon di kas, mas òf ménos 1.180 hende, òf pa traha un edifisio pa negoshi, mas òf ménos 480. E proseso pa otorgamentu di tereno ta dura muchu largu. No ta un bista den e konsekuensianan finansiero di e desaroyo di áreanan. Tampoko no tin parselashon sufisiente, no tin medionan finansiero pa pone kaminda den áreanan di desaroyo nobo i tambe tin hopi diskushon riba e altura di e terenonan èrfpagt.

No ta traha den liñanan kla den e koperashon ku terseronan na e desaroyo di áreanan nobo, ta spekulá indeseabel ku tereno, e kriterio vago na momentu di husga petishonnan ta konfuso. En bista di un bon maneho i pa sòru pa un bon ordenansa ambiental i un desaroyo ekonómiko duradero, ta deseabel pa mehora e situashon aktual. Redaktá i ehekushon di un maneho di tereno ta produsí un kontribushon esensial na e mehorashon aki.

# Gabinete demisionario ke kanselá medidanan

DEN HAAG/ KRALENDIJK-- Gabinete demisionario ta mek pa den di tres siman di Sèptèmber kaduká e regla di distansia sosial for di Hulanda. Asina fuentenan for di Den Haag ta relatá.

Ayera a bira konosí ku entrante fin di ougùstùs e regla di mantené distansia sosial ta kaduká pa enseñansa tipo di mbo, hbo i universidat, di manera ku e studiantenan por sigui lès di normal atrobe di forma físiko. Sí nan mester bisti tapaboka ora ta kana rònt na skol. Por lo pronto regla di distansia sosial i tapaboka ta keda vigente

Banda di esaki ta studiando e posibilidat si den di tres siman di sèptèmber por duna sektor di horeca mas espasio pa habri i tambe evenementunan. Ounke ku pa evenementunan ta keda válido ku mester tèst promé. Fórmula 1, ku ta tuma lugá na Zandvoort a haña lus bèrdè, pero nan por yena tribuna ku solamente dos tersera parti ku públiko.

Pa tur suavisashon pa den futuro , ta konta ku e gabinete na mando keda para firme na e konsehonan di `Outbreak Management Team` (OMT). E kantidat di kasonan di infekshon i personanan hospitalisá mester hasi e suavisashon posibel.

***Tapaboka***

Pa loke ta trata tapaboka den sektor di transporte públiko esakinan tambe, pa medio sèptèmber`, por stòp di uza esaki. E gabinete ta premirá ku den novèmber por kanselá tur medida ku tin vigente aktualmente. Si ta asina, diskotèk i klupnan por habri atrobe.

# Kiebro den 'slachthuis'

KRALENDIJK -- Kiebro den 'slachthuis' situá na Kaminda Lagun. Entre djamars 10 i djárason 11 di ougùstùs, deskonosínan a bai ku entre otro un par di sapatu i un skopèt di yag. Ta investigando e kaso.

# Aksidente

KRALENDIJK – Aksidente entre dos outo a tuma lugá riba e krusada di Kaya Internashonal i Kaya G.F. Betico Croes.

E outo ku tabata biniendo riba Kaya Internashonal i ku kier a lora na su man drechi subi Kaya G.F. Betico Croes no a mira e pikòp ku tabata koriendo stret riba Kaya G.F. Betico Croes.

Ambulans a transportá shofùr di e outo pa hospital pa tratamentu médiko.

# Último lugá di sosiegu pa nos muchanan

## Hende Inlubidabel ©

Bòi Antoin

***Den e santana katóliko di Playa tin un sekshon spesial, situá den e huki nortost, na unda tabata dera muchanan chikí ku fayesé. Tabata yama e sekshon aki Limbo òf Limba. Tin hende ta papia tambe di Lima. Pero e denominashon korekto ta Limbo. Pero kiko ta e nifikashon di Limbo, Limba òf Lima? Deramentu di mucha na un lugá spesial den santana ta un kustumber katóliko.***

Limbo, komo lugá pa dera mucha chikí, òf mucha ku a nase morto, òf a nase bibu i muri despues, ta keda den e huki nortost di santana katóliko di Playa. Por mira e grafnan chikitu, algun ku imágen di angel riba nan.

Teólogonan ta deskribí konsepto di e palabra 'limbo' komo un estado di 'felisidat natural' despues di morto di un persona, sin ku e ta ni den shelu ni den fièrnu. Segun un artíkulo ku a yega di sali den e publikashon 'Bon Notisia' di Iglesia Katóliko na Boneiru, Limbo sinembargo nunka tabata un doktrina di Iglesia Katóliko. E tabata simplemente un proposishon òf hipótesis teológiko proponé fo'i siglo 13, ku e meta di por splika e destino di esnan ku muri sin a kometé un piká mortal, pero ku tampoko a haña boutismo.

### *Mucha*

Prinsipalmente tabata usa e teoria di 'limbo' aki pa muchanan ku tabata muri sin a risibí boutismo. Despues di e konsilio Vatikano II a bandoná e konsepto di 'limbo'. Katesismo aktual ta konfia destino di esnan no batisá den nòmber di Dios.

Katesismo di Iglesia Katóliko #1261 ta bisa: "Muchanan ku muri sin a risibí boutismo, Iglesia por solamente konfia nan na e miserikòrdia dibino, manera ta hasi na momentu di entiero. Pasobra miserikòrdia di Dios, ku ke pa tur hende keda salbá i e ternura ku Hesus tin pa tur mucha, manera e mes ta bisa den Marco 10:14: "Laga e muchanan bini serka mi. No kita nan di bini, pasobra reino di Dios ta pertenesé na esnan manera nan'. Esaki ta pèrmití nos konfia ku tin un kaminda di salbashon pa e muchanan ku muri sin a risibí boutismo".

### *Salbashon*

Riba 2 di aprel 2007 a publiká un dokumento titulá: "E speransa di salbashon pa muchanan ku a muri sin risibí boutismo".





Algun punto importante di e publikashon aki ta:

- Tin bo rason di tin speransa ku beibinan ku muri sin a risibí boutismo ta drenta shelu;
- E konsepto tradishonal di 'limbo', komo un lugá kaminda beibinan ta muri sin batisá, ta drenta eternidat sin komunikashon ku Dios ta reflehá un vishon mashá estrikto di salbashon;
- Iglesia ta sigui kere ku pa medio di e piká original, boutismo ta e kaminda ku ta hiba na salbashon di tur hende i p'esei ta urgi tur mayor pa laga batisá nan yu;
- Grasia tin prioridat riba piká i sin ekskluí beibinan inosente for di shelu, esei no ta reflehá e amor grandi di Hesus pa e chikitinnan;
- Ku paso di añanan, papanan i nan konsilio ku mashá kuidou a evitá di definí 'limbo' komo un doktrina di fe, pero mas bien a laga e kestion aki habrí;
- Un kestion klave ta e siñansa di Iglesia ku boutismo ta nesesario pa por risibí salbashon. E siñansa aki mester di un interpretashon den e lus di kreensia ku beibinan no tin ningun opstákulo personal pa por risibí e grasia di Dios. Dios por duna grasia ku e beibi ta risibí pa medio di boutismo, sin ku el a risibí e sakramentu;
- Konkluyendo por bisa ku tin hopi faktor teológiko i litúrgiko ku ta duna e speransa ku muchanan chikitu ku muri sin a risibí boutismo ta keda salbá. Mester enfatisá sí ku pa tin un rason ku ta duna speransa, pero Iglesia no tin un konosementu kla tokante beibinan ku muri sin a risibí boutismo.

Resumiendo, segun e artíkulo den 'Bon Notisia', 'limbo' no ta bini tampoko di Papa, ni tampo-

ko e ta un doktrina. E ta un obra di un komishon teológiko, pues e no ta un dokumento di magisterio di Iglesia. Simplemente e ta ofresé rason pa duna speransa.

***Mas limbo***

Riba Wikipedia, e ensiklopedia riba Internèt, por mira ku tabatin mas limbo. Pues no solamente e limbo pa muchanan ku no a batisá na kua 'Bon Notisia' ta referí. Ta papia riba Wikipedia di 'Limbo di e patriarkanan' òf 'Limbo di e tatanan'. Nan ta mira esaki komo estado temporal di esunnan ku, no opstante e pikánan personal ku nan por a kometé, a muri den amistat di Dios, pero no por a drenta shelu te ora e redenshon di Kristu a hasi esaki posibel.

Otro religionnan kristian no ta aseptá e konsepto di un limbo di infansia, pues un lugá kaminda muchanan ku muri sin batisá ta bai. Pero pa Islam, ku ta nenga eksistensia di piká original den su totalidat, e konsepto di limbo ta eksistí bou dje nòmber 'barzakh', e estado ku ta eksistí despues di morto, promé ku e dia di resurekshon.

E periodo aki ta kastigá esunnan ku a hasi piká, miéntras esunnan ku tabata fiel ta sosegá konfortabel di nan. E konsepto di muchanan chikí ta nan ta sin piká i ta klasifiká nan komo mòslem i despues di nan morto nan ta bai shelu,

na unda Abraham i su esposa Hagar ta kuida nan.



# Na kaminda bèk pa skol

Tempu pa bai skol bèk ta kasi yega. Ta tòf pa muchanan hasi e kambio di kas pa skol. P'esei ta importante pa duna nan oportunidat pa adaptá bèk. Tur hende, di mucha, mayor te maestro ta sinti nan poko nèrvioso riba promé dia di skol, pero ku tempu esaki lo bira rutina diario.

Ta importante pa enfatisá na e mucha e kosnan positivo p.e. bo lo topa bo amigunan bieu, topa mucha nobo, bo ta bai uza kosnan nobo pa skol. Tambe ta importante pa papia ku bo yu tokante su preokupashon i ofresé siguransa.

Por ta e ta preokupá ku e no lo haña amigu/a nobo, òf lo no bai bon ku su maestro nobo, òf ku e tentadó di aña pasa lo tei atrobe. Ta konsehabel pa ahustá bo skema pa yuda e transishon bai mas suave posibel.

Ta benefisioso si e promé siman tur dia abo komo mayor tei na kas ora skol kaba. Pero hopi tata i mama no tin e fleksibilidat aki. Si esaki no ta posibel por pèrkurá ku pa atardi bo tei pa duna bo yu e atenshon ku e mester.

Pa yuda e mucha pa bai skol bèk ta konsehabel pa kuminsá 1 òf 2 siman promé ku skol kuminsá ku e rutina di drumi na ora.

Tambe ta importante p'e yu drumi sufisiente dor di establesé orario rasonabel di drumi p'asina mainta e por lanta bon sosegá i klá pa siña. Tur dia kome desayuno saludabel p'e por ta mas alertá i por siña bon. Yud'e uza agènda pa nota su tareanan ku su maestro ta duna. Yud'e organisá su kosnan un anochi promé. Esaki ta enserá pone su hùiswèrk den tas i pon'e banda di porta, i pone su pañanan klá.

E chèkllist práktiko ku ta sigui aki por yuda tantu e mucha komo mayor ku baimentu bèk pa skol: Kiko pa bisti, hiba i kome? E skol tin un "dress code" i tin sierto kos ku mucha no mag bisti pa bai skol? Muchanan mester kambia paña pa sierto lès, p.e. lès di edukashon físiko? E yu sa kon pa paketá su tas i kon pa ward'e na manera seif na skol i kas? Ta laga e yu bai ku ko'i kome òf e ta kumpr'é na skol? Kiko ta loke nan ta bende na skol? E yu tin tur material nesesario pa bai skol, p.e. trònchi pan, map, etuí? Asuntunan médiko? E yu tin tur su bakunashon? E skol i su maestro sa di sierto kondishon médiko di e yu, pe. alergia pa sierto alimento, asma, ta diabétiko òf di kualkier otro kondishon ku mester tene na kuenta? E maestro sa di un kondishon ku por afektá siñamentu di e yu, p.e. si e yu tin ADHD ku e mester sinta dilanti den klas òf si e yu tin problema visual ku e mester sinta mas serka di bòrchi?

***Transporte i seguridat***

Si e yu ta bai ku bus, bo sa unda e bus ta para i ki ora e ta subi bus i ki ora e ta baha? Bo sa unda ta baha i buska mucha na skol? Tin regla tokante uzo di baiskel? Bo a repasá e reglanan di seguridat den tráfiko ku bo yu, p.e. kon pa krusa kaya, uza zebrapad, nunka krusa dilanti bus, warda bus para kompletu promé ku subi. Si e mester kana òf bai ku baiskel skol, bo a palabra i fiha si e tas di lomba ta safe. E yu ta komprendé ku nunka ta ok pa pidi i tuma left, mangel òf kualkier invitashon di hende ku e no konosé?

***Kuido despues di skol: na unda?***

Ta un reto special pa mayornan ku ta traha, pa regla e kuido i guia pa nan yu despues di ora di skol. Dependé di edat i grado di madures mester regla transporte, kuido i guia. Ta importante pa muchanan te ku 12/13 aña ta bou supervishon di adulto responsabel. Si komo mayor bo no por tei ora skol kaba, ta bon pa puntra un persona konfiabel pa yuda. Si un hende ta bai busk'e despues di skol, sigurá bo mes ku bo yu sa unda pa topa e persona enkargá. Buska un sentro di trai mèrdia pa sigurá bo mes ku bo yu ta keda na un lugá ku ta duna kuido, guia i entretenimento. Gusta òf no hùiswèrk ta un parti importante di baimentu di skol. Komo mayor por hasi algun kos pa yuda e yu drenta atrobe den e ambiente di hasi hùiswèrk dor di: Tin un lugá ketu sin distraishon p'e hasi hùiswèrk. No laga bo yu wak televishon, miéntras e ta hasi hùiswèrk òf studia. Fiha regla klá pa hasi hùiswèrk i ora di sende i paga televishon. Wak ménos televishon ta mihó, spesialmente durante siman.

Nunka traha hùiswèrk pa bo yu, pero lag'e sa ku semper bo ta disponibel pa yuda òf kontestá su preguntanan.Tur anochi revisá hùiswèrk pa wak si e yu a komprondé su tarea/pregunta di skol.

Ta bon pa enkurashá bo yu pa desaroyá bon kustumber di studia: p'e skirbi anotashon, skirbi e tarea (opdracht) klá i entregá hùiswèrk na tempu. Tambe p'e tuma tempu pa hasi su hùiswèrk i pa puntra su maestro ora e no ta komprendé algu.

Pa sigurá bo ku bo yu bai bon na skol komuniká regularmente ku su maestro. Papia tokante su progreso, su partinan fuerte i ménos fuerte. Sea ta promé dia di skol òf último dia, pèrkurá pa bo yunan sa ku bo tei pa tende nan preokupashon i sentimentunan. Ku komo mayor bo no ta spera perfekshon, sino ku nan ta hasi nan bèst.

# For di: Aruba Esso News

Kompilá pa Nadya Tromp

# Aviadora Famoso di 70-Anja A Bula Area Caribe Su So

Pa e bishitante desinteresado na prinses Beatrix Vliegveld feb. 22 tramerdia, no tabatin nada stranjo den acercamento di un aeroplano blanco cu berde for di pabao. Haciendo su acercamento final e aeroplano di un motor y hala monta abao a baha su wielnan.

Ora rubber a topa concrete senjal di huma a anucia un perfecto aterrizaje.

E aeroplano a sigui corre lentamente Y a bin para dilanti di e edificio. Un tal enscena ta socede tur ora na vliegveld. Aeoplano-nan privado cu ta baha y yega acerca ta un vista comun.

Pero tabata un vista meuw for di comun Pa mira un muher chikito di setenta Anja di edat --- henteramente su sol--- Baha for di den cockpit di e Bonanza Blanco ku berde.



*SU AVIONETA bon equipa tin un piloto automatico y completo instalacion di instrumento.*

Esaki den su mes a habri lugar pa Comentario. Imagina! Un muher cu Edat di un abuela bulando e cos ey su Sol!

Loke e observador no tabata sabi na E momentu ey tabata cu e figura chikito aki di un nobenta liber --- cu un Espirito y curashi pa surpasa cualkier Hoben --- tabata e famoso aviadora Marion Rice Hart kende a haci un vuelo pa Aruba ariba e dia aki for di panama via Barranquilla, Colombia. Un di e promer preguntanan cu Sra. Hart a worde haci ta: ''Bo no tin Miede di bula sol?'' Cu un brillo di Aventura den su wowo el a contesta, ''Un hende hunto cu bo no ta yuda Mucho si e motor decidi pa faya.''

Despues di registra na Aruba CaRibbean Hotel, Sra. Hart a haci un Bishita na Aruba Flying Club na De Vuijst Field.

E entusiastenn di aviaCion tabata bombaradie'le cu pregunta cual el tabata contesta rapidamente.

''Ki ora bo a laga Panama? Cuanto tempoo bo tabta ya? For di Unda bo a Sali? Cuanto ora bo a Bula? Bo no a preocupoa pa e seroenan di Centro America? Con bieuw bo aeroplano ta? Bo ta bula ariba Instrumento, etc., etc.?''

''Mi ta pusta cu nan ta puntra bo un mil cos cada vez cu bo bishita otro aviadornan,'' por fin un hende a observa. ''Si, pero mi no sabi e contestanan,'' El a contesta liher.



*MUNSTRANDO CHIKITO dilanti su B-35 Bonanza experimental ta e famoso aviadora Mrion Rice Hart kende recientemente a pasa Aruba mientras el ta haciendo un viaje solo den caribe.*



*E SYMETRIA di e vista raro aki a worde causá door di necesidad. E cuatro gruanan aki tabata worde usá pa hiza en cooperacion loke a haci cu nan booms ta pará segun angula casi indentico.*





*KIKO, UN pelea di sneeuw bal den e clima aki? Si, asina mes! Pero e lugar ta den e facilidadnan di cold storage di Lago. E concursantenan ta parti di un grupo di padvinders y nan lidernan cu a bishita refineria Feb. 13. No ta tur dia cu un hoben yen di pa goza di tiramento di sneeuwbal den e clima calor di Aruba.*



*GRACIOSA PAMELA Smith, e miembro mas hoben di American Ballet Theater cu su diezseis anja, lo bai Russia.*



*ATROBE. E anja aki, padvindernan na e isla a celebra National Boy Scout Week. Punto culminante di e actividadnan tabata presentacion di un bandera novo di Antillas Holandes na padvindernan di Seroe Colorado door di Padvindernan Holandes.*



*UN REMOLCADOR di Curacao a wanta e baporcito di carga 'Trinidad' for di naufrage ariba e barrancanan na costa di Noord recientemente ora e baporcito di 606 tona  haya defecto di motor.*



*REINA di deporte Milda Croes ta presenta un trofeo na Leondro Breizen, captan di e campeonnan di Little League e equipo di cocomalt. E titulo a wordu ganá durante e siman Deportivo di Don Bosco Club.*




# CHANTIWAWA RIBA RÒNDU

Pa' Bòi Antoín

***Un bishita na Roi Lamunchi***

Bon mirá mester skirbi 'Rooi di Lamoenchi'. Di e forma aki e ta skirbí riba mapanan bieu. Djadumingu Mi tabata di bishita na e sitio aki. M'a yega di bishitá e anterior plantashi aki na hopi okashon kaba, pero mi kier a bai bèk ku kuater miembro di Chantiwawa pa mira e lugá, den kuadro di un idea ku a nase serka mi pa mira kon por yuda Ellen Herrera.

E plantashi aki tabata di famia Herrera desde siglo 19 kaba. Julio (Shon Hulio) Herrera a sigui operá e plantashi aki te den añanan setenta ainda, pero e tempu ei ya kaba e produkshon tabata mínimo. Produkshon den e kaso aki tabata sentebibu, krio di bestia, karbon, patia...

Ellen djadumingu a kuminsá pasa informashon di su 'tour' over na Bigalda, miembro prominente di Chantiwawa, di manera ku e por remplas'é ora ta nesesario.

E fotonan ta duna un bista di e bishita aki na Roi di Lamunchi.


















VIA
ORIOSA













*Edifisio di Fort Oranje deplorabel*

# Ta bai traha edifisio nobo pa Korte

KRALENDIJK – E edifisio di Korte ta den un situashon deplorabel. E edifisio di mes a bira chikitu i tambe ta surgi situashon fèrfelu na momentu di yobida. Siman pasá mes mester a sera e edifisio pa motibu di daño di awa.

Ta trahando riba un proyekto pa akomodá tantu Korte komo Ministerio Públiko, ku tambe ta konfrontá falta di espasio.

E edifisio den kua Korte ta ubiká na Fort Oranje ta propiedat di Entidat Públiko Boneiru. Pa no bisa nunka, pero poko ta e mantenshon ku a tuma lugá na e edifisio den transkurso di añanan.

E úniko sala ku ta usa na kasonan den Korte a bira chikitu. Na momentu ku tin mas kaso, pa menshoná kasonan sivil i penal, mester hasi uso di un espasio hopi mas chikitu.

Relashoná ku e situashon den kua edifisio di Korte ta aktualmente, BONERIANO a aserká Nydia Adam, bosero di Korte Komun di Hustisia, kende a atmití ku enbèrdat e edifisio no ta kumpli ku e normanan ku un edifisio mester kumpli kuné.

"Enbèrdat un biaha mas e edifisio di Korte a haña basta molèster di áwaseru. Pa algun aña kaba Korte huntu ku Rijksvastgoedbedrijf (RVB) i Ministerio di Hustisia i Seguridat ta buskando un edifisio ku ta mas adekuá. A konsiderá algun opshon, entre otro e edifisio di Banko Sentral, pero no a haña unu ku ta kumpli ku tur e eksigensianan pa un Korte operá aden ainda", segun Adam.

Ademas, di akuerdo ku Adam, e estado di e edifisio konserní no ta kumpli ku e normanan ku un edifisio mester kumpli kuné. Tambe ta bin aserka ku e edifisio di Ministerio Públiko no ta akapará e kantidat di empleado mas den e edifisio aktual.

P'esei a disidí konhuntamente ku RVB pa konstruí un edifisio nobo pa ubiká. E lokalidat no ta konosí ainda. Tanten lo kuminsá ku algun trabou di mantenshon na e edifisio na Fort Oranje.



*Edifisio di Fort Oranje a bira chikitu pa Korte i ademas ta deplorabel.*



*Ministerio Públiko tambe ta konfrontá falta di sufisiente espasio.*



*A pensa pa pone Korte den edifisio di Banko Sentral, pero e no ta un opshon mas.*

# Lep diki ta e pertenensia ideal pa bunitesa pa hopi hende muhé

KRALENDIJK – Lep diki ta e pertenensia ideal pa bunitesa pa hopi hende muhé. Por tuma nota ku hopi hende muhé ta yena lep pa bunitesa. Esaki ta tuma lugá rònt mundu. Na Boneiru tambe tin hende ta hasié.

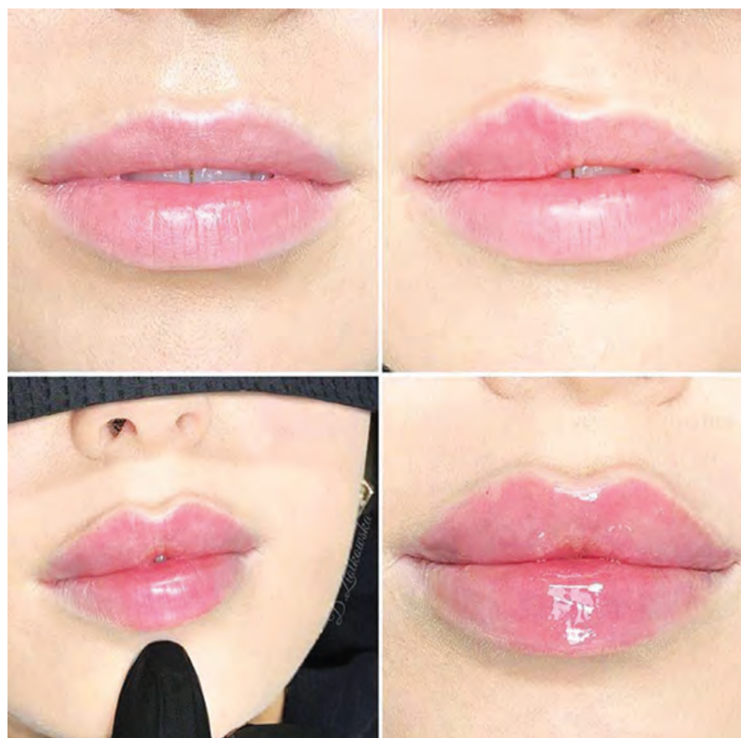
Yena lep no ta dura pa sèmper. Pokopoko e reyeno lo bai. Despues 9 te ku 12 luna bo lepnan ta meskos ku promé bèk.

E tratamentu no ta hasi masha doló, pero meskos ku diferente tratamentu tin su rísiko. Ta bon pa sa ku tin chèns chikí ku bo lepnan por hincha, bira blou òf un reakshon alérgiko.

Hendenan tabata yena lep for di siglo19. Den e tempu ei e tratamentu tabata kompliká. Durante añanan nan tabata inyektá kasi tur kos den lep, di selikon den añanan sesenta te ku 1970. Awor mayoria 'lipfillers' ta wòrdu hasí ku Hyaluronzuur, esaki ta un supstansia natural ku bo tin den kurpa i bo por hañ'é den hopi produktonan di kuido.

Yenamentu di lep a haña popularidat na 2015, na momentu ku Kylie Jenner porfin a atmití ku ta yena el a yena lep. Ku su deklarashon a sòru ku petishonnan pa yena lip a subi ku 70 porshento. For di e momentu ei, diferente 'celebrity' a hasi e tratamentu aki.





*Riba enkargo di Salubridat, Bienestar i Deporte*

# Investigashon relámpago di motibu pa no bakuná

KRALENDIJK -- For di ayera te djaluna benidero tin un investigashon ta tumando lugá na Boneiru pa saka afó kiko ta e motibu ku sierto siudadano no kier bai vakuná òf nèt kontrali si ta bai bakuná. Ta un investigashon ku na mes momentu ta tuma lugá tambe riba e otro islanan di e parti karibense di Reino. Den kuater dia lo mester kolektá sufisiente informashon kualitativo, pa medio di kom-bersashonnan ku gruponan di enfoke, pa poné den un rapòrt.

E instituto hulandes pa investigashonnan sientífiko, I&O Research, a haña e enkargo di ministerio di Salubridat Públiko, Bienestar i Deporte, VWS, pa kondusí e investigashon akí. For di djaweps tin dos kolaboradó di e instituto hulandes, Elton Villareal i Amar Mathurin, riba nos isla i nan ta deseá di papia ku mas tantu hende posibel.

***Kombersashon***

E investigashon ta konsistí di kombersashonnan ku nan lo tene ku diferente persona i instansianan riba e isla. Pa e motibu akí tambe e investigadónan ta hasi un apelashon pa mas tantu persona drenta den kontakto ku nan.

Ministerio di VWS pa medio di e investigashon akí kier saka afó ki ta e motibunan pa un hende no bakuná, sa kiko nan sentimentunan tokante bakunashon. Pero tambe sa e motibunan di e personanan ku si a skohe pa bakuná.

Ta spera di por siña di e sentimentunan ei i di e konosementu atkerí pa asina fortifiká e strategia bakunashon i di komunikashon ku datonan ku por usa pa alkansá e parti di komunidat ku ainda ta duda i ku tin pregunta.

***Investigashon independiente***

Intenshon ta pa dokumentá e resultadonan mas mihó posibel den un rapòrt. Akiden lo tradusí e resultado- i ideanan mas importante di e gruponan di enfoke mas importante den konsehonan tokante bakunashon. E investigashon ta tuma lugá a base di kombersashon ku mas tantu diferente grupo i persona tokante bakunashon. E informashon lo keda tratá kompletamente konfidensial i anónimo.

E investigashon ta un investigashon kompletamente independiente. Segun investigadó Villareal, VWS a bisa tekstualmente di ta kontentu ku e investigashon, ora e islanan tambe ta kontentu ku e resultado. Si algu sali na kla ku no ta na agrado di Hulanda, asi sea, basta ku e islanan ta satisfecho. E investigashon ta liber pa adaptá e resultado na algu ku e islanan tin mester pa haña informashon riba mesa.

E investigashon lo dura dos siman pa kolekshoná dato riba e diferente islanan. Pa komienso di luna di sèptèmber ta spera di tin e promé konsepto di e rapòrt kla. E investigadónan ta konsiente ku e tempu ta hopi kòrtiku.

Riba e foto di r.p.d. investigadónan Amar Mathurin i Elton Villareal dunando prensa splikashon di e investigashon relámpago.



*Mester tin asuntunan na òrdu*

# Rei largu ta pasobra no ta traha sita

KRALENDIJK – Despues ku reklamo a yega na BONERIANO su redakshon, den sentido ku klientenan mester warda den rei largu pa yega na turno na Burgerzaken, Irma de Graaf-Cicilia, hefe di departamentu di 'Burgerzaken | Samenleving en Zorg' a duna un aklarashon.

"Si sea responsabel, tin bo asuntunan na òrdu, traha bo sita, bo tempu di espera lo no ta largu", el a bisa. Hopi persona ku no tin sita ta bini promé di 7'or di mainta, keriendo ku ora habri 8'or por yuda mesora, pero persona ku sita ta keda bai promé. Ora tin sita, por ehèmpel 9'or, e persona ku tin sita ta bini for di 8'or i tin ku sinta warda te ku e orario di su sita (no ta nesesario). Esaki tambe ta trese rei largu. Ta rekomendá pa bini 10 minüt promé ku e sita.

For di aprel 2021 klientenan mes por traha sita via di www.bonairegov.com No ta traha sita manera ántes ku ta bèl òf mail pa un sita. For di aprel gobièrnu a lansa su wèpsait pa sita ku departamentu di Burgerzaken.

Rei largu ta bini komo ku no ta traha sita! Persona nan ta warda último momentu pa buska nan dokumentunan, no ta plania nan kos nan di hasi na tempo. Irma a bisa: "Nos t'ei pa e kliente, pero e kliente tambe tin su responsabilidatnan. E kliente sin sita ta e mes ta opta pa e keda sinta warda wak kon por drenta meimei. Pues ta e ta skohe i despues ta reklamá ku a warda hopi. Por ehèmpel mi sa ku mi pasport ta kaduká 30 di ougùstùs mi no por subi e wèpsait un dia promé kere ku tin lugá."

Pa asuntu di telefòn e number ta 715-5315. Ora e kolega ku ta atendé telefòn ta na liña, e siguiente persona ta keda den 'wachtrij' i esei ta trese kuná ku hopi biaha ta bisa no ta kue telefòn, pero e liña no ta zona okupá i esei ta trese kuné ku ta kere ku no ta kontestá.



*Despues di tabatin nacionalidad Hulandes pa 22 aña*

# Registro Civil no kier duna pasaporte na un Arubiana pa omision di su mama

ORANJESTAD – Corte di Husticia recientemente a trata e peticion cu un mucha muher di Aruba, kende desde ku el a nace a carga nacionalidad Hulandes den su bandera, pero cu dia el a bay saca pasaporte Hulandes, Registro Civil na Aruba a nenga esaki pasobra 77 aña pasá dia su mama a haña nacionalidad Hulandes, e no a presentá su acta di nacemento di e pais caminda el a nace. Esey e tempo ey no tabata necesario tampoco, pero mientrastanto ley a cambia y awor sí mester di e acta di nacemento di un hende cu a haña nacionalidad Hulandes den pasado. Den e caso aki e mucha muher Arubiana, kende tin 22 aña ta biba den Caribe Hulandes, keriendo cu e tin nacionalidad Hulandes y hasta ta traha na Warda Nos Costa di Aruba, a hañ'é den e situacion dramatico cu e no tin ni nacionalidad Hulandes ni nada. Y por lo tanto Registro Civil no por a dun'é pasaporte nobo tampoco.

Afortunadamente Corte di Husticia Comun a rechasá e opinion di Ministerio Publico den e caso aki y ta buscando un solucion humanitario na Corte Superior na Hulanda, pasobra ta tanto di e casonan aki nan tin cu atendé.

Mientrastanto e mucha muher ta keda en espera te januari di otro aña pa Corte di Hustisia trata su demanda contra Gobierno.

***No ta su falta***

Den su peticion oficial aña pasá na Corte, e mucha muher a splica cu no ta su falta cu e ta den e situacion aki, pasobra e tabata criatura dia su mama a nacionalisá como Hulandes e no por a produci su acta di nacemento.

Unico cos ku a keda e mucha muher su persona ta pa Corte dicta na su fabor via un acto humanitario. Pero promé cu haci esey y pa no crea presedente, Corte a pidi conseho di Corte Supremo na Hulanda concretamente: Ta cuanto aña mester bay bek den historia cu autoridadnan no a duda cu e mama a haña nacionalidad Hulandes.

E pregunta a bira clave, pasobra ta dia a dicidi di modernisá leynan di nacionalisacion, a fiha periodo cu forsa retroactivo cu por kita nacionalidad Hulandes si e persona a hañ'é di forma fraudulento.

Den e caso aki Registro Civil a bay 77 aña den historia te 6 januari 1945, dia cu un Frances kende tabata biba riba e parti Frances di Saint Martin a reconocé e mama legalmente y a dun'é su apeyido. E mama a casa dia 27 di decèmber 1958 cu un Hulandes na Sint Maarten y asina e mama a haña nacionalidad Hulandes. Loke Corte di Husticia Comun di Antia (cu no ta existi mas) kier determina: Cuanto aña te periodo cu mester bay bèk pa exiigi e acta di nacemento di un stranhero cu a registrá como Hulandes.

***12 AÑA***

Na Hulanda e regla ta bisa cu si un hende a haña nacionalidad Hulandes di un manera fraudulento, Minister no mag kita e nacionalidad aki despues di 12 aña. Pero si e persona a kere di buena fe cu e tin nacionalidad Hulandes, e tin bendicion di e Minister y hasta nieto di e señora ta bon-bini.

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

# Orguyo ku nos mes profecionalnan a negocia COHO i RAFT cu Hulanda

ORANJESTAD -- Diahuebs mainta a tuma luga e reunion publico den Parlamento di Aruba pa trata COHO. Prome Minister Evelyn Wever-Croes den su disertacion a informa Parlamento di e pasonan cu Gobierno a tuma pa asina keda cla cu e negosacionnan cu Hulanda despues di 13 luna.

Awor tin un consensus entre Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda riba e textonan di COHO. E siguiente paso ta pa pidi Raad van Advies e conseho riba e ultimo draft di e ley aki. Dia 3 di September ta bay Conseho di Minister di Reino y despues e documentonan ta bay Parlamento.

"Reunionnan ta intenso. Nos ta tuma esaki hopi na serio. Nos punto di salida semper tabata cu nos ta sigui dialoga, nos ta keda na mesa pasobra ta aisna nos por yega na otro y purba crea e confiansa cu bo tin mester ora bo ta presta asina hopi placa di un partner y cu bo tin cu bay paga bek.

E no ta facil pero mi mester bisa cu e ta un orguyo hopi grandi cu nos tin un ekipo hopi profecional den gobierno cu a yuda gobierno cu esaki".

Pa loke ta e COHO e diligencia tabata den man di Directie Wetgeving y Juridische Zaken; Sr George Croes, Sr Carlos Guaimo y Sra Mariska Koolman. E parti di RAFT tabata den man di Directeur di Finanzas sr Derick Werleman, Sra Joanne Kock y sr Chito Paris. Den esaki a haya asistencia enorme di consehero di Minister di Finanzas, sr. Nilo Swaen y Sra Indra Zaandam cu ta e representante di Aruba den e tijdelijke werk organisatie como liaison entre Aruba y Hulanda. Esaki ta e ekipo cu haci e trabou.

"Ami tabata sinta na mesa ora cu Secretario di Estado Knops tabata na mesa pero mayoria di e trabou tabata haci riba e nivel 'ambtelijk' pa e profesionalnan di Aruba mes. E punto di salida ta cu nos ta keda na mesa, nos lo keda dialoga fuerte y asina nos por a saca e miho resultadonan pa Aruba", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

# Polis a detene Brian A. riba caminda di Piedra Plat

ORANJESTAD -- Polis a bay un adres na Piedra Plat, unda cu e conoci di nan Brian A. lo a menasa hende. Polisnan a topa e homber aki cerca di caminda y mesora a bay atende cu ne.

Segun por a compronde e homber aki lo a drenta un cas y menasa algun hende muher, poniendo nan spanta masha hopi mes. Pa evita mas problema a bay over na deten'e y a pidi transportwagen.

Manera semper, e homber aki ta haci manera nada no a pasa. Transportwagen a yega y a hink'e den e transportwagen unda a hib'e Warda di Polis na Santa Cruz.



*Den proceso di consulta di Parke Marino Aruba*

# FPNA kier participación di stakeholders

ORANJESTAD – Fundacion Parke Nacional Aruba (FPNA) ta anuncia cu e proceso di stakeholder engagement pa Parke Marino Aruba lo intensiva den e lunanan binidero. Esaki lo cuminsa cu anochinan informativo y un encuesta. Despues lo continua cu algun workshop, sesion interactivo y reunionnan p'asina por yega na un plan di maneho cu ta considera no solamente e meta primordial di conserva naturalesa, pero tambe ta incorpora e aspectonan social y economico.

E prome anochi informativo lo tuma lugar riba diferente fecha na diferente sitio. Asina FPNA ta spera di por brinda tur interesado e oportunidad pa participa.

E anochinan informativo lo tuma lugar riba dia:
○ Diahuebs, 19 augustus 2021, na Centro di Bishitante di Parke Nacional Arikok; Diasabra, 21 augustus 2021, na MFA Savaneta; Diamars, 24 augustus 2021, na Centro di Bario Playa Pabao; Diahuebs, 26 augustus 2021, na San Nicolas (lugar exacto lo confirma) y si tin hopi peticion lo por



añadi cu mas sesion.

Diferente stakeholders cu durante e ultimo añanan a demostra nan interes of cu tin un funcion crucial pa Parke Marino Aruba a ricibi un invitacion pa participa den un di e anochilesa, kico t'e aspectonan fuerte, debil, oportunidad y menasa. E workshop aki lo tuma lugar na september.

FPNA ta extende e invitacion aki pa publico en general p'asina tur esnan interesa tin e oportunidad di participa. Pa motibo di Covid-19 y pa percura cu nos cumpli cu medida di seguridad di salud, nos ta pidi pa tur invitado y interesado registra prome via nos formulario digital of yama na 585-1234 ext. 228.

Banda di e anochinan informativo tambe tin un encuesta cu lo publica riba nos Facebook page y website pa tur stakeholder por duna nan perspectiva riba algun aspecto di Parke Marino Aruba.

FPNA kier encurasha tur habitante di Aruba pa yena e encuesta aki pa contribui na e futuro di Parke Marino Aruba.

Despues di e anochinan informativo y e encuesta e proceso lo sigui cu un workshop interactivo pa hasi un SWOT analisis (strengths, weaknesses, opportunities and threats), unda lo evalua for di e punto di bista di e meta primordial di conservacion di naturalesa.

Cu e resultado di e encuesta, anochi informativo y e SWOT analisis, FPNA lo tene un workshop interactivo unda e diferente stakeholders por sinta hunto pa delibera riba diferente zona y regulacion den e areanan di Parke Marino Aruba. E workshop aki lo tuma lugar na november.

Tur e resultadonan aki hunto cu resultado di investigacionnan biofisico, manera e presencia y salud di coral, yerba di lama y otro bida marino, lo yega n'e plan di maneho di Parke Marino Aruba p'e proximo 5 aña (20222026). E parti di zona y regulacion lo pasa un tanda di revision unda tur stakeholder lo tin e oportunidad di lesa e plan y duna nan 'zienswijze' riba esaki den luna di januari 2022.

Despues di procesa y contesta e 'zienswijzen', FPNA lo publica e plan di maneho oficial. Banda di e sesionnan organisa, FPNA semper ta keda dispuesto pa reuni cu nos stakeholders riba peticion. P'esaki y mas informacion tocante Parke Marino Aruba por tuma contacto cu marinepark@arubanationalpark.org



# Poeta Lily Clarisa ku 2 buki

ORANJESTAD – Poeta Lily Clarisa a entrega 2 ehemplar di su publicacion mas recien titula 'Illuminated darkness' na directora di biblioteca, sra. Astrid Britten. 'Illuminated darkness' ta un obra di poesia na Ingles.

E poemanan ta hiba e lesador den recuerdonan di e poeta cu temananan manera abuso di mucha, problemanan di famia, violencia domestico, depresion, PTSD, amor y odio, trankilidad interno y amor propio.

Lily Clarisa ta docente di Ingles, yiu di tera cu actualmente ta biba na Hulanda hunto cu su cacho, John Diggle. Recientemente e tabata na Aruba y a duna un di dos tayer di Poesia na biblioteca. Otro obra di Lily Clarisa cu biblioteca tin den su coleccion ta 'Lost love poems'. Miembronan por fia e buki libremente. Por lesa mas di Lily Clarisa riba website di biblioteca, pero tambe online (Instagram, Fb y YouTube) y e buki ta obtenibel na libreria local.



# Kòrsou i Hulanda a firma akuerdo di koperashon pa por otorgá 'EU Digital Covid Certificate'

WILLEMSTAD – Pronto Kòrsou tambe ta bai introdusí un sistema digital den forma di un aplikashon digital (app), pa prueba si e persona ta bakuná debidamente. Riba djasabra 7 di ougùstùs 2021 último, Minister di Salubridat, Medio Ambiente i Naturalesa dr. Dorothy Pietersz-Janga a firma e 'Memorandum of Understanding' (MoU) nesesario.

Esaki a tuma lugá den presensia di representantenan di Ministerio di Salubridat di Hulanda i tambe miembronan di e tim lokal ku ta traha riba e 'Digital Covid Certificate' (DCC) pa Kòrsou.

***`QR-code`***

Ku e app akí, dentro di poko, e usadó di Kòrsou por mustra su nivel di protekshon kontra COVID-19 konforme reglanan Oropeo. Por usa e sistema na islanan BES i CAS, na Oropa i den futuro probablemente tambe na otro partinan di mundu.

Ta traha e aplikashon den fase. Den e siguiente fasenan lo bai bira posibel tambe pa mustra un tèst negativo pa COVID-19 i ademas si e persona a rekuperá di COVID-19.

E kódigo personal di e usadó (QR-code) ta mará na informashon personal di e persona, sin ku esaki ta visibel pa otronan. E 'Digital Covid Certificate' (DCC) ta konforme reglanan Oropeo i por keda verifiká pa kada pais den Oropa konektá ku e sistema digital. Ta importante pa menshoná ku e DCC no ta un garantia pa por drenta tur pais den Oropa.

Kada pais tin su mes kondishon- i eksigensianan pa por drenta e pais.

Aparte di esaki lo por usa e DCC tambe lokalmente, por ehèmpel na sitionan ku ta rekerí un prueba di protekshon di COVID-19. Pronto Gobièrnu lo duna informashon mas ekstenso di e trayekto akí, kon mester registrá pa e app i kon pa hasi uso di dje.

*Zeno Cirkens:*

# Hopi trahadó di sierto nivel den 'horeca' a emigrá pa Hulanda

WILLEMSTAD. - Pa straño ku ta parse, Zeno Cirkens Presidente di Asosashon di Restorantnan a splika ku mester aklará e skarsedat. Esaki tabata nesesario pa a sinta na mesa ku HORECAF ku ta e sindikato ku ta representá trahadónan di horeca, p'asina buska un solushon pa e problemátika di falta di entre otro shèfkòk i manager den e sektor aki.

Circkens a splika ku despues di e di dos "lockdown", e sektor di restorantnan ta konfrontando skarsedat enorme di trahadó. For di luna pasá e asosashon a notifiká nan miembronan ku tur kos ta indiká ku e sektor ta kuminsá drai atrobe.

***Hulanda***

E perspektivanan ta mustra den un bon direkshon. P'esei ta bon pa e empresarionan kuminsá buska kontakto ku trahadónan ku a bai kas, pa motibu di e situashon di "lockdown" i den mayoria kaso ta trata di trahadónan ku semper a karga ku e empresa. Pa nan sorpresa ta sali na kla, ku hopi di e trahadónan ku a pèrdè trabou a bai biba Hulanda, miéntras e tiki nan ku a keda no ta inkliná pa traha den e sektor di horeca, pa motibu ku e sektor ta muchu vulnerabel. E èks trahadónan aki a buska i tin ku a haña otro trabou den otro sektor mas stabil ku e sektor di horeca.

Ta konosí ku kada bes e sektor di horeca ta esun promé ku ta haña slá. Pues e trahadónan a bai traha den un sektor ku ta muchu mas stabil i ku muchu mas garantia ora ku bin medida.

Esaki ta pone ku mester buska trahadó djafó, prinsipalmente shèfkòk, manager i supervisor. E problema ta e periodo largu pa por logra haña pèrmit pa un trahadó djafó bin traha aki na Kòrsou. Pa haña pèrmit di trabou i estadia, ta dura hopi tempu i mester kalkulá simplemente riba 5 pa 6 luna promé ku un pèrmit keda klá.

Esaki ta muchu largu pa un restorant warda i hopi biaha no ta keda e restorant otro opshon di sera su lugá.

Den mesun rosea Cirkens ta splika ku no t'asina ku Kòrsou no tin e hendenan riba nivel, pero mas bien no tin sufisiente yu di Kòrsou riba e nivel ku nan tin mester.

# Minister Larmonie-Cecilia di SOAW ta reuní ku CHATA

WILLEMSTAD— Siman tras di lomba, Minister di SOAW sra. Ruthmuilda Larmonie-Cecilia a reuní ku representantenan di CHATA.

Esaki mirando e echo ku sektor turístiko a kuminsá mira moveshon. Esaki ta trese kuné efekto positivo ku tin vakatura pa kual mester bai buska trahadó pa e sektor.

Durante e reunion a elaborá riba e forma kon huntu ku Ministerio di Desaroyo Sosial Labor i Bienestar por bai yena esaki.



# Rekordando 45 aña Extra

## Ekskurshon pa islanan den Lac

Extra a kubri tur sorto di aktividat durante su 45 aña di eksistensia. Aktividatnan sosial, kultural, deportivo, polítiko, gubernamental, naturalesa etc. E fotonan di awe den e sekshon aki ta ilustrá imágen di un ekskurshon pa e islanan den bahia di Lac.









### Programanan di Bonaire.tv
### TELBO kanal 70
### Flamingo TV kanal 23

**Djasabra 14 ougùstùs 2021**

12.00 Herensia: 80 aña Lelia Nicolaas
13.00 AkíBoneiru: Rob Strauss i Jisry Hoff
14.00 E Artista: Henry Jozef Rodriguez
15.00 Dokumental: Flamingo Tower (1980-2010)
16.00 Herensia: Francisco (Broertje) Janga
17.00 AkíHulanda: Charles Lebacs
18.00 Herensia: Sylvia Angela Rivers
19.00 BAPA: Aramis Matheo [Kayak], Militarnan [Limpiesa Trapi Onima] & Krus
20.00 Aktualidat: Gunther Flanegin
21.00 AkíAruba: Zeerover (Erik Bisslick)
21.30 Herensia: Broertje Vis
22.30 AkíAruba: Lorencio Bonifacio Martis
23.00 BAPA: Equador #2

**Djadumingu 15 ougùstùs 2021**

12.00 Herensia: Baldomero Leandro (Lalan) Clarinda (Reda) & Francisco (Broertje) Janga (Horna Kuku)
13.00 E Artista: Sep Alberto
14.00 Pelikula;
15.30 Puerto Latino: Luis Zárraga
16.00 Herensia: 80 añaLelia Nicolaas
17.00 AkíBoneiru: Rob Strauss i Jisry Hoff
18.00 E Artista: Henry Jozef Rodriguez
19.00 Dokumental: Flamingo Tower (1980-2010)
20.00 Herensia: Francisco (Broertje) Janga
21.00 AkíHulanda: Charles Lebacs
22.00 Herensia: Sylvia Angela Rivers
23.00 BAPA: Aramis Matheo [Kayak], Militarnan [Limpiesa Trapi Onima] & Krus

**Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.**




### MONCHI & TONCHI







**KOLOFÓN**
**Editor Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda 12, Tel. 717-8482**
**E-mail: extrabon@gmail.com**
**Wèpsait: www.extraboneiru.com**

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Bòi Antoin
786-6818

**Redakshon**
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta

**Layout**
Josella Martinez

**Aviso**
avisobon@gmail.com

### Pronóstiko di tempu pa Boneiru

**Djasabra 14 ougùstùs 2021**



Ta leve te parsialmente nublá i prinsipalmente djabièrnè tin chèns pa un áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 33°C, e temperatura mínimo mas o ménos 27°C. E bientu ost ta moderá, aproksimadamente 4 Bft, djaweps de bes en kuando fuerte, 5 Bft. Altura di ola: 1.0-1.5 m (3-5 pia).

*Ámtenar ta konsehá gobièrnu*

# Kortina di huma pa tapa inkapasidat di goberná

KRALENDIJK – "Kada biaha mi ta tende i lesa ku ámtenarnan ta stroba gobièrnu goberná. Pa mi esei ta un kortina di huma pa tapa inkapasidat di goberná. Ámtenar ta konsehá gobernante den kuadro di prinsipionan di bon gobernashon," èks polítiko Nòchi Willem ta opiná.

Willem ta mustra ku e ámtenar ta traha un plan di ehekushon, e ta kuadra esaki ku fondonan presupuestá pa ehekutá, e ta konsehá kon ta ehekut'é, via destaho òf nò. Tambe e ámtenar tin un plan di supervishon di e ehekushon i ta repartí e proseso i e resultado.

Tempu di gobernashon Prikichi, hefenan a haña un mensahe, esta no bisa di kon no por, sino usa bo konosementu, bo eksperensia i bo profeshonalismo pa mustra kon si por, Willem ta skirbi.

"Un ámtenar ku intenshonalmente no ta kumpli tin yen instrumento pa sanshon'é te ekstremo di dun'é retiro", segun Willem.

"Un gobièrnu mester goberná i presentá resultado di su gobernashon. Ta p'e nos ta vota i no pa ámtenarnan."

# Ken ta doño dje kachónan aki?




*E kombinashon di foto aki ta mustra diferente kachó ku a keda likidá e dianan ku a pasa. Ta trata di kachónan ku a mata basta kabritu i karné di kunukeronan. Melvin Sint Jago ta puntra riba e página di facebook 'Durf te vragen' ta di ken e kachónan aki ta? Ken ta nan doño? E kabritu i karnénan ku nan a mata tabata será den kurá. E kachónan a drenta kurá di kunuku mata nan.*

# BENTANA DI BÈRGWENSA

P BIA BONAIRE INTERNATIONAL AIRPORT

PARKING RATES
Machine accepts USD only

| PARKING TIME | YOU PAY |
|---|---|
| 0 - 30 minutes | $ 1.00 |
| 31 - 60 minutes | $ 2.00 |
| Each hour thereafter | $ 1.00 |

MAXIMUM RATES

| | | |
|---|---|---|
| P1 SHORT TERM Parking | $13.00 | per day |
| P3 LONG TERM Parking | $ 8.00 | per day |

LOST TICKET FEE: $100.00

***E bòrchi aki ta poné den terminal di Aeropuerto Flamingo. E teksto ta pa indiká ku si un persona ku a stashoná outo na aeropuerto pèrdè e karchi ku ta sali for di e mashin na entrada, e mester paga 100 dòler. Kier men ku si bientu kue karchi bai kuné, un shofùr di edat ku a lubidá su karchi kualké kaminda, mester paga e suma di 100 dòler aki for di su penshun di 600 dòler pa luna. No por! Ta un inhustisia grandi. Pa e motibu aki BIA ta keda den nos PÁGINA DI BÈRGWENSA te ora kambia e regla aki!***

## PODEROSO

Skritura: Echonan 4:7-13

"...pasobra no tin bou di shelu ningun otro nòmber ku a wòrdu duná na hende, pa medio di kual nos mester wòrdu salbá." v.12 (BS)

Ki nòmber mas bunita! Ki nòmber tan original! Ta ekspreshonnan ku nos ta usa ora nos tende mayornan di un resien nasí bisa nos kon e yu yama. Nos ta skohe e nòmber pa diferente rason: pa manera ku e ta zona, pa asosi'é ku otro persona, pa deseá ku e nifikashon ta identifiká e yu. Sinembargo, tin un nòmber ku a ser duná personalmente pa Dios, ku su nifikashon ta deskribí e naturalesa di e yu mes: HESUS. E yu di Dios ku a bira hende a bin na mundu/tera pa kumpli ku un mishon ku ningun hende por a realisá: "salba e ser humano di morto… di e deskonekshon i separashon eternu di su kreador". E identidat di HESUS a determiná e mishon, i esaki a duna nifikashon na e nòmber. For di prinsipio hòmber i muhé ta tuma/hasi desishonnan bou di nos mes kriterio, deskontá loke Dios a diseñá i esaki a trese komo resultado bidanan sin sintí/deskabeyá i for di e propósito di Dios, ku te asta awe a trese resultadonan doloroso. P'esei HESUS ta e provishon perfekto di Dios pa e humanidat ta librá di kana sin direkshon, i di biba e bida abundante dor di tin HESUS komo Señor i Salbador. Sí, den e nòmber di HESUS nos ta saná físika- i emoshonalmente, librá di peliger, sustentá den nos nesesidatnan, lantá ora kai, pero nos ta kere ku e manifestashon mas grandi di e poder di e nòmber di HESUS na nos fabor ta den deklará nos liber di e poder mortal di piká i di rekonsiliá nos ku Dios pa eternidat, teniendo e presensia di e Spiritu Santu den nos bida komo garantia.

Dulce Pascual, República Dominicana

HESUS ta e diferensia entre bida i morto!!

***Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.***

*Segun presidente di FFB sr. Luti Balentin*

# No ta FFB ta skohe hungadónan pa selekshon sino e entrenadónan

KRALENDIJK--Nos a papia ku e presidente di FFB, sr. Ludwig "Luti"Balentin, esaki tokante un hungadó di U15 ku a pasa tur e preselekshon pa finalmente momentu ku a yega ku tin pasa selekshon fiho, e hóben aki a kai afó.

Den un karta ku direktiva di ATC na kua tim e hóben ta miembro, karta ku a bai pa direktiva di FFB, ta kuestioná esaki.

Nos a papia ku sr. Balentin tokante esaki, di kua riba nos pregunta a kuminsá na bisa ku FFB no ta skohe ningun hungadó pa selekshon.

FFB ta skohe e entrenadónan, e entrenadónan ta skohe hungadó, bou di e kondishonnan si ku direktiva di FFB pone.

E ta kere ku ta esei a pasa, e entrenadónan a skohe e hungadónan, anto den e karta ta poné ku e manera tampoko ku esaki a tuma lugá talbes no tabata bon. Esei FFB ta rekonosé. Momentu ku e entrenadónan skohe hungadó ku nan ke pa trein den selekshon, pasó promé nan ta manda invitashon o sea skohe hungadónan pa treinen, anto despues nan ta skohe esunnan pa e selekshon.

Momentu kubo skohe hungadónan pa bai den e selekshon, bo tin ku manda un karta pa e ekipo, pa e ekipo tambe informá e mayornan ku e yu tin ku bai treinen ku selekshon.

Anto ta despues e entrenadó mirando e treinennan, e ta skohe e 18 hungadónan pa e selekshon.

E entrenadó ta manda bisa tambe e ekiponan di e 18 hungadónan ku nan a skohe. Tambe informashonnan na e mayornan kiko tin ku hasi, kon e tin ku bai.

Nan no ta skohe 18 so, sino algun resèrve tambe ya ku si tin hungadó ku kai afó, bo tin resèrve ku lo por kai den e selekshon.

Pero esei, di akuerdo ku sr. Balentin, esei ta e entrenadónan.

FFB no por bai skohe hungadó.

Direktiva no sa kua hungadó ni nada di esei, sino e entrenadónan.

Momentu ku nan skohe hungadó, nan ta manda esei pa FFB, anto FFB lo tin di sòru pa manda un karta via nan mes, ta nan tin e kontakto.

Ta e entrenadónan mes mester manda karta pa e ekiponan, pa mayornan via e entrenadó atrobe.

Den e kaso aki riba nos pregunta sr. Balentin a bisa ku e karta tin ku bai via e entrenadónan, ya ku FFB no sa ken ta e hungadónan.

Sr. Balentin ta atmití ku e komunikashon no a bai bon den e kaso aki.

E manera di komuniká no a bai bon.

Tambe sr. Balentin a bisa ku ta serka nan so aki na Boneiru e situashon ta asina, ya ku tur otro parti tin un direktor pagá ku ta atendé esakinan, no tin di yega mes serka FFB.

E direktor huntu ku entrenadónan ta disidí tur loke ta selekshon dibo isla, pero atrobe, bou di e reglanan ku e federashon stipulá.

# Kampionato futbòl ta sigui mañan

KRALENDIJK--Kampionato futbòl di nos isla ta sigui mañan den Stadion di Playa pa 7'or anochi ku otro partido di e kampionato.

Mañan djadumingu pa 7'or anochi den Stadion di Playa, ta enfrentá otro e ekiponan Uruguay di Antriòl Pariba i e ekipo di peruanonan bibá akin a Boneiru ku ta Arriba Perú.

E ekipo di Uruguay ta bini di empate di 0-0 kontra Young Boys.

E ekipo di Arriba Perú ta bini di derota di derota di 2-0 kontra ATC.

E ekiponan aki ta bini pa logra un viktoria fo'i dje partido aki ia bai ku e trese puntonan di e partido.

Interesante partido pues entre e ekiponan aki, di kua tur dos ta preparando pa logra un viktoria di e partido.

Esaki ta hasi e partido unu interesante ku abo fanátiko di e dos ekiponan aki i di e deporte rei futbòl no por pèrdè.

Un invitashon na e fanatikada di e ekiponan aki pa presensiá e partido aki mañan anochi 7'or den Stadion di Playa pa apoyá e ekiponan i hungadónan, pa e hungadónan i e ekiponan sigui krese den e kampionato.

Éksito na e ekiponan den e partido i loke falta ainda di e kampionato.

# Temporada Pony League ta sigui awe

KRALENDIJK--E temporada di beisbòl di Pony League pa nos futuronan ta sigui awe djasabra ku e diferente partidonan den e diferente kategorianan. E weganan kategoria U6 i U8 ta tuma lugá na Stadion di Rincon.

E weganan little league i senor ta tuma lugá na Don Julio Angela Ballpark na Amboina.

Aki ta sigui e partidonan di awe.

**Kategoria U6.**

15:00 Wilfpack Rays vs Wolfpack Reds.

**Kategoria U8.**

16:30 Wofpack Padres vs Wolfpack Orioles.

16:30 Wolfpach Mets vs Stars.

**Kategoria little league.**

15:00 Forsa vs Stars.

Kategoria senior league.

16:30 Stars vs Little Tigers.

Esakinan e partidonan di beisbòl di Pony League pa mañan djasabra.

# S.V. Vespo invikto na kabes di kampionato futbòl

KRALENDIJK--S.V. Vespo di Rincon ta na kabes di kampionato futbòl di nos isla ku un total di 18 punto (invikto), esaki despues di e partido i empate di 1-1 djárason último ku S.V. Estrellas di Nort Saliña.

Vespo 5 ganá 3 empatá, 17 gol na fabor 6 kontra (+11), 18 punto.

Estrellas 5 ganá 2 empatá (invikto), 23 gol na fabor 5 kontra (+18), 17 punto.

Real Rincon 5 ganá 2 empatá (invikto), 16 gol na fabor 6 kontra (+10),17 punto.

Atl. Flamingo 4 ganá 3 empatá 1 pèrdí, 18 gol na fabor 6 kontra (+12), 15 punto.

Vitesse 4 ganá 2 empatá 2 pèrdí, 17 gol na fabor 8 kontra (+9), 14 punto.

Young Boys 2 ganá 1 empatá 3 pèrdí, 5 gol na fabor 9 kontra (-4), 7 punto.

ATC 2 ganá 5 pèrdí, 9 gol na fabor 18 kontra (-9), 6 punto.

Arriba Perú 1 ganá 6 pèrdí, 4 gol na fabor 20 kontra (-16), 3 punto.

Juventus 1 ganá 6 pèrdí, 3 gol na fabor 21 kontra (-18) 3 punto.

Uruguay 0 ganá 1 empatá 6 pèrdí, 3 gol na fabor 16 kontra (-13), 1 punto.

Éksito na e ekiponan.



# Medidanan | 13 di ougùstùs 2021

Tene bo mes semper na e reglanan básiko

**Enkuentro privá**
Maks. 50 pers. (eksluyendo mucha <13 aña)

**Restorant i bar** (inkluso transporte rekreativo riba laman)
- Obligashon di registrashon i chekeo di salú
- 00:00 será
- Ta pèrmitî kantamentu i bailamentu **pafó**

**Hotèl**
Reglanan básiko. 1,5m di distansia for di otro wèspet.

**Evento**
- Maks: 50% di kapasidat
- Maks 100 pers.
- Ta eksigí un pèrmit
- Registrashon obligatorio
- Ta pèrmitî kantamentu i bailamentu **pafó**

**Tienda esensial**
- Maks: 2 pers. pa grupo (ekskl. mucha <13 aña / hende ku mester di ayudo)
- Garoshi/makutu obligatorio

**Tienda no esensial**
- Maks: 2 pers. pa grupo (ekskl. mucha <13 aña / hende ku mester di ayudo)
- Garoshi/makutu obligatorio

**Trabou**
Reglanan básiko

**Profeshon di kontakto**
Reglanan básiko

**Pasadia pa hende grandi**
Reglanan básiko

**Misa**
- Reglanan básiko
- Obligashon di registrashon i chekeo di salú

**Entiero i matrimonio**
- **Seremonia ofisial:** maks 100 persona na 1,5 meter
- **Otro aktividat:** mira 'Enkuentro privá'

**Aktividat di deporte i evento deportivo**
- Obligashon di registrashon i chekeo di salú.
- Ta pèrmitî públiko **pafó**, na 1,5 meter di distansia; den stadion 50% di e kapasidat
- Públiko **paden** 50% di e kapasidat (mucha bou di 13 aña eksklui), na 1,5 meter di distansia
- Pa eventonan deportivo tin un obligashon pa mèldu na vigor

**Souna**
Obligashon di registrashon i chekeo di salú

**Diskoteka**
Será

**Establesimentu di sèks**
- Reglanan básiko
- Kuminda i bibida te 00:00

**Sala pa wega di plaka, kasino i teater (sine)**
- Obligashon di registrashon i chekeo di salú.
- Sala pa wega di plaka i kasino: 02:00 será Sine 00:00 será
- Kuminda i bibida te 00:00

**Enseñansa i Akohida**
- Reglanan básiko. 1,5 meter di distansia entre adulto
- **Enseñansa avansá:** 1,5 meter di distansia entre adulto i entre adulto i alumno.



Mas informashon: Gobièrnu di Boneiru | www.bonairecrisis.com | Liña di informashon vírus di corona: 0800 0800 (gràtis)